cellularline

Aries

(EN) WIRELESS STEREO BLUETOOTH® EARBUDS WITH CHARGING CASE

(IT) AURICOLARI BLUETOOTH® STEREO SENZA FILI CON CUSTODIA DI RICARICA

(FR) ÉCOUTEURS BLUETOOTH® STÉRÉO SANS FIL AVEC ÉTUI DE CHARGE

(DE) DRAHTLOSES BLUETOOTH®-STEREO-HEADSET MIT LADEHÜLLE

(ES) AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO INALÁMBRICOS CON ESTUCHE DE CARGA

(RU) БЕСПРОВОДНЫЕ СТЕРЕОНАУШНИКИ BLUETOOTH® С ЗАРЯДНЫМ ЧЕХЛОМ

(TR) YENİDEN ŞARJ KILIFLI KABLOSUZ BLUETOOTH® STEREO KULAK İÇİ KULAKLIKLAR

(NL) DRAADLOZE STEREO BLUETOOTH® HOOFDTELEFOON MET OPLAADSTATION

(FI) LANGATON BLUETOOTH®-KUULOKE LATAUSKOTELOLLA

(EN)

Description:
1 MF (multifunction) button
2 LED
3 Charging Case charging LED
4 Charging Case residual charge LED
5 MicroUSB charging port
6 MicroUSB charging cable

(IT)

Descrizione:
1 Tasto MFB
2 Led
3 Led di carica Charging Case
4 Led carica residua Charghing Case
5 Presa di ricarica MicroUSB
6 Cavo di ricarica MicroUSB

(FR)

Description :
1 Touche MFB
2 Voyant
3 Voyant de charge Charging Case
4 Voyant de charge résiduelle Charging Case
5 Prise de charge Micro USB
6 Câble de charge Micro USB

(DE)

Beschreibung:
1 MFB-Taste
2 LED
3 Lade-LED Charging Case
4 LED Restladung Charging Case
5 Micro-USB-Ladebuchse
6 Micro-USB-Ladekabel

(ES)

Descripción:
1 Botón multifunción
2 LED
3 LED de carga del Charging Case
4 LED de carga residual del Charging Case
5 Toma de carga MicroUSB
6 Cable de carga MicroUSB

(RU)

Описание:
1 Клавиша MFB
2 Светодиодный индикатор
3 Светодиодный индикатор зарядки Charging Case
4 Светодиодный индикатор оставшегося уровня заряда Charging Case
5 Гнездо зарядки MicroUSB
6 Кабель для зарядки MicroUSB

(TR)

Tanım:
1 MFB tuşu
2 Led
3 Charging Case şarj Ledi
4 Charging Case kalan şarj Ledi
5 MicroUSB yeniden şarj soketi
6 MicroUSB yeniden şarj kablosu

(NL)

Beschreibung:
1 Toets MFB
2 Led
3 Led voor oplaadniveau oplaadcase
4 Led voor restlading oplaadcase
5 MicroUSB-laadaansluiting
6 MicroUSB-laadkabel

(FI)

Kuvaus:
1 MFB-näppäin
2 Led-valo
3 Charging Case-latauskotelon latauksen led-valo
4 Charging Case-latauskotelon jäljelle jäävän latauksen led-valo
5 MicroUSB-latausliitin
6 MicroUSB-latausjohto

ISTRBTARIESTWSW

EN - PRELIMINARY OPERATIONS

Charging Case Charge: Charging Case has an internal battery which allows the earbuds to be recharged without being plugged in to a mains charger. The Charging Case must therefore be charged before recharging the batteries of the devices.
Connect the charging cable (6) to any USB port and connect the other end to the MicroUSB charging port (5); the red LED (3) will flash and turn off when recharging is complete.
Once you have finished recharging, disconnect the Charging Case from the power supply.
Charging Case battery indicator: refer to the flashing LED (3) while recharging the Charging Case:
-When the LED flashes red once every two seconds, from 1% to 25% charge
-When the LED flashes red twice every two seconds, from 25% to 50% charge
-When the LED flashes red three times every two seconds, from 50% to 75% charge
-When the LED flashes red four times every two seconds, from 75% to 100% charge.
The LED (3) will show a steady red light when recharging is completed (100%).
Recharging the earbuds: insert the devices in their respective docks and close the Charging Case flap, charging will start automatically. The red LED (2) turns on when charging is in progress. The LED (2) turns off when charging is complete.
Phone connection: before connecting ARIES to the phone, it is necessary to establish a connection between the two earbuds. Remove the individual earbuds from the charging dock. The LEDs (2) will begin to flash white. The earbuds will connect within a few seconds.
Once the connection has been established, the LED (2) on one of the earbuds will flash white/red in alternating fashion, indicating that pairing mode is active.
Turn on Bluetooth® on your phone to run a search for devices and select ARIES when it is detected.

USING THE DEVICE IN STEREO MODE

Turning the unit on: remove the earbuds from the Charging Case or hold down the MF buttons of both devices for about 2 seconds.
Turning the unit off: put the earbuds inside the Charging Case or hold down the MF buttons of both devices for about 2 seconds.
To answer a call: you can answer calls from both earbuds by pressing the MF button (1). If both earbuds are inside the Charging Case when there is an incoming call, take out the right or left earbud, wait for the connection and then answer by pressing the MF button.
To answer a call: you can answer calls from both earbuds by pressing the MF button (1).
If both earbuds are inside the Charging Case when there is an incoming call, take out the right or left earbud, wait for the connection and then answer by pressing the MF button.
To end a call: you can end calls from both earbuds by pressing the MF button (1).
Play/Pause: press the MF button (1) of one of the two earbuds once.
Voice assistant: press the MF button (1) on the right earbud twice.
FF: press the MF button (1) of the right earbud for about 2 seconds to fast forward to the next track.
Rew: press the MF button (1) of the left earbud for about 2 seconds to rewind to the previous track.
Volume control: use the phone's volume buttons to adjust the volume of the earbuds.
Device flat battery indicator: if the LED flashes red, the battery is flat.
Charging Case flat battery indicator: When the Charging Case charge is below 25% the white LED (4) will flash quickly.
RESET: if there are any anomalies in the operation of the device, it is possible to carry out a reset to restore the initial operation.
- delete previous pairings from the phone's Bluetooth menu and restart it.
- turn off the earphones as follows: press and hold the key on one of the two earphones until the LED on both earphones lights up red. Release the pressure.
- keep the keys of the earphones pressed for about 10 seconds: the LED of one of the two earphones will flash alternately red/white, after which both will flash three times white.
- place the earphones inside the case and close the lid.
Proceed with pairing again: remove the earphones from the case; one of them will start flashing alternately red/white. Enable the Bluetooth on your phone and manually select ARIES when detected.

HEADSET TECHNICAL SPECIFICATIONS:
Bluetooth®: v5
Supported profiles: Headset – handsfree – A2DP / AVRCP
Range: 10m
Bluetooth® Frequency Range: 20HZ -20000HZ
Battery voltage: 3.7V
Battery capacity: 30mAh X 2
Charging Case battery capacity: 500mAh / 1.85Wh
Micro-USB port voltage (V): 5V
Micro-USB port current (A): 500 mA
Output Power: 3mWX2
Stand-by Time: 60 hours
Talk Time: 3.5 hours
Play Time: 3.5 hours
Charging the earbuds: approx. 1.5 hours
Charging Case Charge: approx. 1.5 hrs
Weight: 48g

IT - OPERAZIONI PRELIMINARI

Ricarica Charging Case: Charging Case è dotata di batteria interna e consente la ricarica dei dispositivi anche senza alimentazione diretta. È necessario pertanto caricare la Charging Case prima di ricaricare le batterie dei dispositivi.
Inserire il cavo di ricarica (6) ad una qualsiasi porta USB e collegare il connettore alla presa di ricarica MicroUSB (5), il led (3) lampeggerà rosso e si spegnerà al completamento della ricarica.
Una volta completata la ricarica, disconnettere Charging Case dall'alimentazione.
Indicatore batteria Charging Case: durante la ricarica della Charging Case, fare riferimento al lampeggio del led (3):
-Un lampeggio rosso del led ogni 2 secondi, da 1% a 25% di carica
-Due lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 25% a 50% di carica
-Tre lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 50% a 75% di carica
-Quattro lampeggi rossi ogni 2 secondi, da 75% a 100% di carica.
Al completamento della ricarica (100%) il led (3) si accenderà rosso fisso.
Ricarica Auricolari: inserire i dispositivi nei rispettivi alloggiamenti e richiudere lo sportellino della Charging Case, la ricarica si attiverà automaticamente. L'accensione del led rosso (2) indica la carica in corso, al completamento della ricarica il led (2) si spegnerà.
Connessione al telefono: prima di collegare ARIES al telefono è necessario stabilire la connessione tra i due auricolari. Estrarre i dispositivi dal supporto di ricarica, i led (2) inizieranno a lampeggiare bianco e dopo pochi secondi gli auricolari si connetteranno tra loro.
Una volta stabilita la connessione il led (2) di uno dei due auricolari lampeggerà bianco/rosso alternato, indicando la modalità di pairing attiva.
Attivare il Bluetooth del telefono per effettuare la ricerca dispositivi e selezionare ARIES quando verrà rilevato.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO IN MODALITÀ STEREO

Accensione: estrarre gli auricolari dalla Charging Case o mantenere premuto i tasti MFB di entrambi i dispositivi per 2 secondi circa.
Spegnimento: riporre gli auricolari all'interno della Charging Case o mantenere premuto i tasti MFB di entrambi i dispositivi per 2 secondi circa.
Rispondere a una chiamata: è possibile rispondere alle chiamate da entrambi gli auricolari premendo il tasto MFB (1).
Se all'arrivo di una chiamata entrambi gli auricolari sono riposti all'interno della Charging case, estrarre l'auricolare destro o sinistro, attendere la connessione e poi rispondere premendo il tasto MFB.
Terminare una chiamata: è possibile terminare le chiamate da entrambi gli auricolari premendo il tasto MFB (1).
Play/Pausa: premere 1 volta il tasto MFB (1) di uno dei due auricolari.
Assistente vocale: premere 2 volte il tasto MFB (1) dell'auricolare destro.
FF: esercitare una pressione di circa 2 secondi sul tasto MFB (1) dell'auricolare destro per avanzare al brano successivo.
Rew: esercitare una pressione di circa 2 secondi sul tasto MFB (1) dell'auricolare sinistro per ritornare al brano precedente.
Regolazione volume: per regolare il volume degli speakers utilizzare i tasti del volume del telefono.
Indicatore di batteria scarica dei dispositivi: il lampeggio rosso del led indica l'esaurimento della carica della batteria.
Indicatore di batteria scarica della Charging Case: Quando la carica della Charging Case sarà inferiore al 25%, il led bianco (4) lampeggerà velocemente.

RESET: nel caso in cui si presentino delle anomalie sul funzionamento del dispositivo, è possibile effettuare un reset per ripristinare il funzionamento iniziale.
- eliminare i precedenti abbinamenti dal menu Bluetooth del telefono e riavviarlo.
- spegnere gli auricolari nel seguente modo: tener premuto il pulsante di uno dei due auricolari finché il led di entrambi gli auricolari non si illumineranno di colore rosso. Rilasciare la pressione.
- mantenere premuto i tasti degli auricolari per 10 secondi circa: il led di uno dei due auricolari lampeggerà alternato rosso/bianco; dopodiché entrambi lampeggeranno per tre volte di colore bianco.
- riporre gli auricolari all'interno della custodia e chiudere il coperchio.
Procedere nuovamente con il pairing: estrarre gli auricolari dalla custodia; uno dei due inizierà a lampeggiare rosso/bianco alternato. Abilitare il Bluetooth sul telefono e selezionare manualmente ARIES una volta rilevato.

SPECIFICHE TECNICHE AURICOLARI:
Bluetooth: v5
Profili supportati: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Portata: 10mt
Bluetooth Frequency Range: 20HZ -20000HZ
Battery Voltage: 3.7V
Battery Capacity: 30mAh X 2
Charging Case battery capacity: 500mAh / 1.85Wh
MicroUSB port Voltage (V): 5V
MicroUSB port current (A): 500mA
Output Power: 3mW x 2
Stand by Time: 60 ore
Talk Time: 3.5 ore
Play Time: 3.5 ore
Ricarica auricolari: 1.5 ore circa
Ricarica Charging Case: 1.5h circa
Peso: 48g

FR - OPÉRATIONS PRÉALABLES

Charge du Charging Case: le Charging Case est doté d'une batterie interne et permet de charger des dispositifs, y compris sans alimentation directe. Aussi, il est nécessaire de charger le Charging Case avant de charger les batteries des dispositifs.
Brancher le câble de charge (6) à un port USB quelconque puis brancher le connecteur à la prise de charge Micro USB (5) : le voyant (3) clignote en rouge et s'éteint une fois la charge terminée.
Une fois la charge terminée, débrancher le Charging Case de l'alimentation.
Indicateur de batterie Charging Case : pendant la charge du Charging Case, se référer au clignotement du voyant (3) :
- Un clignotement rouge du voyant toutes les 2 secondes : charge comprise entre 1 % et 25 %.
- Deux clignotements rouges toutes les 2 secondes : charge comprise entre 25 % et 50 %.
- Trois clignotements rouges toutes les 2 secondes : charge comprise entre 50 % et 75 %.
- Quatre clignotements rouges toutes les 2 secondes : charge comprise entre 75 % et 100 %.
Une fois la charge terminée (100 %), le voyant (3) s'allume en rouge fixe.
Charge des écouteurs : placer les dispositifs dans leurs logements respectifs puis refermer le couvercle du Charging Case : la charge démarre ensuite automatiquement. L'allumage du voyant rouge (2) indique que la charge est en cours. Une fois que la charge est terminée, le voyant (2) s'éteint.
Connexion au téléphone: avant de brancher ARIES au téléphone, il est nécessaire d'établir la connexion entre les deux écouteurs. Retirer les dispositifs du support de charge : les voyants (2) se mettent à clignoter en blanc puis, au bout de quelques secondes, les écouteurs se connectent l'un à l'autre.
Une fois la connexion établie, le voyant (2) d'un des deux écouteurs clignote alternativement en blanc et rouge pour indiquer que la modalité de couplage est active.
Activer le Bluetooth® du téléphone pour effectuer la recherche des dispositifs et sélectionner ARIES une fois qu'il est détecté.

UTILISATION DU DISPOSITIF EN MODE STÉRÉO

Allumage : extraire les écouteurs du Charging Case ou maintenir enfoncée la touche MFB de chacun des deux dispositifs pendant 2 secondes environ.
Extinction: replacer les écouteurs dans le Charging Case ou maintenir enfoncée la touche MFB de chacun des deux dispositifs pendant 2 secondes environ.
Répondre à un appel: il est possible de répondre aux appels depuis les deux écouteurs en appuyant sur la touche MFB (1).
Dans le cas où à l'arrivée d'un appel, les deux écouteurs seraient rangés dans le Charging Case, extraire l'écouteur droit ou gauche, attendre la connexion puis répondre en appuyant sur la touche MFB.
Mettre fin à un appel: il est possible de mettre fin aux appels depuis les deux écouteurs en appuyant sur la touche MFB (1).
Play / Pause: appuyer 1 fois sur la touche MFB (1) d'un des deux écouteurs.
Assistant vocal: appuyer 2 fois sur la touche MFB (1) de l'écouteur droit.
FF (avance): maintenir la touche MFB (1) de l'écouteur droit enfoncée pendant 2 secondes environ pour passer au morceau suivant.
Rew (retour): maintenir la touche MFB (1) de l'écouteur gauche enfoncée pendant 2 secondes environ pour revenir au morceau précédent.
Réglage du volume: pour régler le volume des écouteurs, utiliser les touches de volume du téléphone.
Indicateur de batterie déchargée des dispositifs: le clignotement rouge du voyant indique que la charge de la batterie est presque épuisée.
Indicateur de batterie déchargée du Charging Case : quand la charge du Charging Case est inférieure à 25 %, le voyant blanc (4) clignote rapidement.
RÉINITIALISATION : en cas d'anomalie de fonctionnement de l'appareil, il est possible d'effectuer une réinitialisation pour restaurer le fonctionnement initial.
- éliminer les précédents appareillages du menu Bluetooth du téléphone et le redémarrer.
- éteindre les oreillettes de la manière suivante : appuyer sur le bouton de l'une des deux oreillettes jusqu'à ce que les voyants des deux oreillettes ne s'allument plus en rouge. Relâcher la pression.
- appuyer sur les touches des oreillettes pendant environ 10 secondes : le voyant de l'une des deux oreillettes clignotera alternativement en rouge et en blanc ; puis les deux clignoteront trois fois en blanc.
- remettre les oreillettes dans leur étui et fermer le couvercle.
Recommencer l'appareillage : sortir les oreillettes de leur étui ; l'une des deux commencera à clignoter en rouge/blanc de manière alternée. Activer le Bluetooth sur le téléphone et sélectionner manuellement ARIES lorsqu'il apparaîtra.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES ÉCOUTEURS :
Bluetooth® : V5
Profils supportés : Écouteur – Mains libres – A2DP – AVRCP
Portée : 10 m
Gamme de fréquences Bluetooth® : 20 Hz-20 000 Hz
Tension de la batterie : 3,7 V
Capacité de la batterie : 30 mAh x 2
Capacité de la batterie du Charging Case : 500mAh / 1.85Wh
Tension du port Micro USB (V) : 5 V
Courant du port Micro USB (A) : 500 mA
Puissance en sortie : 3MW x 2
Autonomie en stand-by : 60 heures
Autonomie en conversation : 3,5 heure
Autonomie en lecture : 3,5 heures
Charge des écouteurs : 1,5 heure environ
Charge du Charging Case : 1,5 heure environ
Poids : 48 g

DE - VORBEREITENDE EINGRIFFE

Laden des Charging Case: Das Charging Case ist mit einem internen Akku ausgestattet und ermöglicht das Aufladen der Geräte auch ohne direkte Stromversorgung. Das Charging Case muss stets aufgeladen werden, bevor der Akku der Geräte damit aufgeladen wird.
Das Ladekabel (6) mit einer Seite an einen USB-Port anschließen und den Steckverbinder mit der Micro-USB-Ladebuchse (5) verbinden. Die LED (3) blinkt rot und schaltet sich nach Abschluss des Ladevorgangs aus.
Nachdem das Gerät vollständig geladen wurde, das Charging Case von der Stromversorgung trennen.
Akkuanzeige Charging Case: beim Aufladen des Charging Case auf die blinkende LED achten (3):
-Alle 2 Sekunden einmal rot blinkende LED für eine Ladung von 1 % bis 25 %
-Alle 2 Sekunden zweimal rot blinkende LED für eine Ladung von 25 % bis 50 %
-Alle 2 Sekunden dreimal rot blinkende LED für eine Ladung von 50% bis 75%
-Alle 2 Sekunden viermal rot blinkende LED für eine Ladung von 75% bis 100%.
Bei voller Ladung (100 %) leuchtet die LED (3) durchgehend rot.
Aufladen des Headsets: Die Geräte in die dafür vorgesehenen Fächer legen und die Klappe des Charging Case schließen, der Ladevorgang beginnt automatisch. Das Einschalten der roten LED (2) zeigt an, dass der Ladevorgang läuft. Nach Abschluss des Ladevorgangs schaltet sich die LED (2) aus.
Verbindung mit dem Telefon: Bevor ARIES an das Telefon angeschlossen wird, muss die Verbindung zwischen den beiden Geräten hergestellt werden. Die Geräte aus ihrer Ladehalterung nehmen. Die LED (2) beginnen, weiß zu blinken, und nach wenigen Sekunden verbinden sich die beiden Geräte.
Nach der Herstellung der Verbindung blinkt die LED (2) eines der beiden Geräte abwechselnd Weiß/Rot und zeigt damit an, dass der Pairing-Modus aktiv ist.
Das Bluetooth des Telefons aktivieren, um die Gerätesuche zu starten und ARIES anwählen, sobald es erfasst wird.

GEBRAUCH DES GERÄTS IM STEREO-MODUS

Einschalten: Headset aus dem Charging Case herausnehmen oder die MFB-Tasten beider Geräte für etwa 2 Sekunden gedrückt halten.
Ausschalten: Headset in das Charging Case einsetzen oder die MFB-Tasten beider Geräte für etwa 2 Sekunden gedrückt halten.
Einen Anruf entgegennehmen: Man kann mit beiden Ohrhörern durch Drücken der Taste MFB (1) Anrufe entgegennehmen.
Wenn bei Eingang eines Anrufs beide Ohrhörer in das Charging Case eingesetzt werden, rechten oder linken Ohrhörer herausnehmen, auf die Verbindung warten und dann Anruf durch Drücken der Taste MFB entgegennehmen.
Einen Anruf beenden: Man kann mit beiden Geräten durch Drücken der Taste MFB (1) Anrufe beenden.
Play/Pause: Taste MFB (1) an einem der beiden Geräte 1 Mal drücken.
Sprachassistent: Die MFB-Taste (1) des rechten Geräts 2 Mal drücken.
FF: Etwa 2 Sekunden auf die Taste MFB (1) des rechten Geräts drücken, um zum nächsten Track zu wechseln.
Rew: Etwa 2 Sekunden auf die Taste MFB (1) des linken Geräts drücken, um zum vorhergehenden Track zurückzukehren.
Einstellung der Lautstärke: Um die Lautstärke des Headsets anzupassen, die Lautstärketasten des Telefons nutzen.
Anzeige entladener Geräteakku: Eine blinkende rote LED zeigt an, dass der Akku fast leer ist.
Anzeige entladener Akku des Charging Case: Wenn die Ladung des Charging Case unter 25 % sinkt, blinkt die weiße LED (4) schnell.
RÜCKSETZEN: Sollten Funktionsstörungen am Gerät auftreten, kann ein Rest durchgeführt werden, um die Anfangsfunktionen wiederherzustellen.
- Entfernen Sie die vorherigen Zuordnungen im Menü Bluetooth des Smartphones und starten Sie es erneut.
- Schalten Sie die Ohrhörer folgendermaßen aus: Halten Sie die Taste an einem der beiden Ohrhörer gedrückt, bis die LED an beiden Ohrhörern rot aufleuchten. Lassen Sie die Taste wieder los.
- Halten Sie die Tasten der Ohrhörer für etwa 10 Sekunden gedrückt: Die LED einer der beiden Ohrhörer blinkt abwechselnd rot und weiß; anschließend blinken beide drei Mal weiß.
- Legen Sie die Ohrhörer in das Etui und schließen Sie den Deckel.
Beginnen Sie erneut mit dem Pairing: Nehmen Sie die Ohrhörer aus dem Etui; einer der beiden beginnt daraufhin abwechselnd rot und weiß zu blinken. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone und wählen Sie manuell ARIES an, sobald es erkannt wird.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN DES HEADSETS:
Bluetooth®: v5
Unterstützte Profile: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Reichweite: 10 m
Bluetooth®-Frequenzbereich: 20 HZ -20000 HZ
Akkuspannung: 3,7 V
Akkukapazität: 30 mAh X 2
Charging Case Akkukapazität: 500mAh / 1.85Wh
Spannung Micro-USB-Port (V): 5 V
Strom Micro-USB-Port (A): 500 mA
Ausgangsleistung: 3MWX2
Standby-Zeit: 60 Stunden
Sprechzeit: 3,5 Stunden
Musikwiedergabezeit: 3,5 Stunden
Aufladen des Headsets: ca. 1,5 Stunden
Laden des Charging Case: ca. 1,5 Stunden
Gewicht: 48 g

ES - OPERACIONES PRELIMINARES

Carga del Charging Case: : el Charging Case (estuche de carga) dispone de una batería interna y permite cargar los auriculares incluso sin alimentación directa. Así pues, es necesario cargar antes el Charging Case para poder cargar las baterías de los dispositivos.
Inserte el cable de carga (6) en un puerto USB cualquiera y conecte el conector a la toma de carga MicroUSB (5); el LED (3) parpadeará en rojo y se apagará cuando la carga se haya completado.
Una vez completada la carga, desconecte el Charging Case de la alimentación.
Indicador de batería del Charging Case: durante la carga del Charging Case, fíjese en el parpadeo del LED (3):
-un parpadeo rojo del LED cada 2 segundos indica de 1 a 25% de carga;
-dos parpadeos rojos cada 2 segundos indican de 25 a 50% de carga;
-tres parpadeos rojos cada 2 segundos indican de 50 a 75% de carga;
-cuatro parpadeos rojos cada 2 segundos indican de 75 a 100% de carga
Una vez que la carga se ha completado (100%), el LED (3) permanece encendido en rojo fijo.
Carga de los auriculares: inserte los dispositivos en los respectivos alojamientos y cierre la tapa del Charging Case; la carga se activará automáticamente. El encendido del LED rojo (2) indica que la carga está en curso; una vez completada la carga, el LED (2) se apagará.
Conexión con el teléfono: antes de conectar ARIES con el teléfono, es necesario establecer la conexión entre los dos auriculares. Extraiga los auriculares del estuche de carga; los LEDs (2) comenzarán a parpadear en color blanco y tras unos segundos los auriculares se conectarán entre sí.
Una vez establecida la conexión, el LED (2) de uno de los dos auriculares parpadeará en color blanco y rojo alternadamente, indicando que el modo de emparejamiento está activo.
Active el Bluetooth® del teléfono para efectuar la búsqueda de dispositivos y seleccione ARIES cuando haya sido detectado.

USO DEL DISPOSITIVO EN MODO ESTÉREO

Encendido: extraiga los auriculares del Charging Case o mantenga pulsados los botones multifunción de ambos dispositivos durante unos 2 segundos.
Apagado: guarde los auriculares en el Charging Case o mantenga pulsados los botones multifunción de ambos dispositivos durante unos 2 segundos.
Contestar una llamada: es posible contestar las llamadas desde ambos auriculares pulsando el botón multifunción (1).
Si al producirse una llamada entrante los dos auriculares se encuentran guardados dentro del Charging Case, extraiga el auricular derecho o izquierdo, espere a que se produzca la conexión y conteste pulsando el botón multifunción.
Finalizar una llamada: es posible contestar a las llamadas desde ambos auriculares pulsando el botón multifunción (1).
Reproducción/Pausa: pulse 1 vez el botón multifunción (1) de uno de los dos auriculares.
Asistente de voz: pulse 2 veces el botón multifunción (1) del auricular derecho.
FF (avance): pulse durante unos 2 segundos el botón multifunción (1) del auricular derecho para pasar a la pista siguiente.
Rew (retroceso): pulse durante unos 2 segundos el botón multifunción (1) del auricular izquierdo para regresar a la pista anterior.
Ajuste del volumen: para ajustar el volumen de los auriculares, utilice los botones de volumen del teléfono.
Indicador de batería descargada de los dispositivos: el parpadeo en color rojo del LED indica que la carga de la batería se está agotando.
Indicador de batería agotada del Charging Case: cuando la carga del Charging Case sea inferior al 25%, el LED blanco (4) comenzará a parpadear rápidamente.
RESTABLECIMIENTO: en caso de anomalías en el funcionamiento del aparato, es posible efectuar un reset para restablecer el funcionamiento inicial.
- eliminar los emparejamientos anteriores del menú Bluetooth del teléfono y reiniciarlo.
- apagar los auriculares de la siguiente manera: mantener pulsado el botón de uno de los dos auriculares hasta que el LED de ambos auriculares se ilumine en rojo. Dejar de presionar.
- mantener pulsados los botones de los auriculares durante unos 10 segundos: el LED de uno de los dos auriculares parpadeará alternativamente en rojo/blanco, después de lo cual ambos parpadearán tres veces en blanco.
- colocar los auriculares en el interior de la funda y cerrar la tapa.
Proceder de nuevo con el emparejamiento: sacar los auriculares de la funda; uno de ellos empezará a parpadear alternativamente en rojo/blanco. Habilitar el Bluetooth en el teléfono y seleccionar manualmente ARIES cuando se detecte.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS AURICULARES:
Bluetooth®: v5
Perfiles admitidos: Headset – Handsfree – A2DP – AVRCP
Alcance: 10 m
Rango de frecuencia Bluetooth®: 20 Hz-20000 Hz
Voltaje de la batería: 3,7 V
Capacidad de la batería: 30 mAh x2
Capacidad de la batería del Charging Case: 500mAh/1.85Wh
Voltaje (V) del puerto MicroUSB: 5 V
Corriente (A) del puerto MicroUSB: 500 mA
Potencia de salida: 3MW x2
Autonomía en modo de espera: 60 horas
Tiempo de conversación: 3,5 horas
Tiempo de reproducción de música: 3,5 horas
Carga de los auriculares: 1,5 horas aprox.
Carga del Charging Case: 1,5 h aprox.
Peso: 48 g

RU - ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Зарядка Charging Case: Charging Case оборудован внутренней аккумуляторной батареей и позволяет заряжать устройства даже без прямого питания. В связи с этим необходимо зарядить Charging Case перед зарядкой аккумуляторных батарей устройств.
Вставить кабель для зарядки (6) в любой порт USB и подсоединить разъем к гнезду зарядки MicroUSB (5). Светодиодный индикатор (3) будет мигать красным светом и погаснет после завершения зарядки.
После завершения зарядки отсоединить Charging Case от источника питания.
Индикатор аккумуляторной батареи Charging Case: во время зарядки Charging Case следует обращать внимание на мигание светодиодных индикаторов (3):
-Одно мигание светодиодного индикатора красным светом каждые 2 секунды, от 1% до 25% заряда
-Два мигания светодиодного индикатора красным светом каждые 2 секунды, от 25% до 50% заряда
-Три мигания светодиодного индикатора красным светом каждые 2 секунды, от 50% до 75% заряда
-Четыре мигания светодиодного индикатора красным светом каждые 2 секунды, от 75% до 100% заряда.
После завершения зарядки (100%) светодиодный индикатор (3) загорится красным светом в постоянном режиме.
Зарядка наушников: поместить устройства в соответствующие гнезда и закрыть крышку Charging Case, зарядка начнется автоматически. Включение красного светодиодного индикатора (2) указывает на выполнение зарядки, после завершения зарядки светодиодный индикатор (2) погаснет.
Соединение с телефоном: перед подключением ARIES к телефону необходимо установить соединение между двумя наушниками. Извлечь устройства из держателя для зарядки, светодиодные индикаторы (2) начнут мигать белым светом, и через несколько секунд наушники соединятся друг с другом.
После установления соединения светодиодный индикатор (2) одного из двух наушников начнет мигать поочередно белым и красным светом, указывая на активированный режим сопряжения.
Включить Bluetooth® телефона для поиска устройств и выбрать ARIES после его обнаружения.

ПРИМЕНЕНИЕ УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ СТЕРЕО

Включение: извлечь наушники из Charging Case или удерживать нажатыми клавиши MFB обоих устройств около 2 секунд.
Выключение: поместить наушники в Charging Case или удерживать нажатыми клавиши MFB обоих устройств около 2 секунд.
Ответ на звонок: отвечать на звонки можно с обоих наушников, нажимая на клавишу MFB (1).
Если при поступлении вызова оба наушника находятся внутри Charging case, следует извлечь правый наушник, дождаться соединения и ответить нажатием на клавишу MFB.
Завершение звонка: завершать звонки можно с обоих наушников, нажимая на клавишу MFB (1).
Воспроизведение/Пауза: нажать 1 раз на клавишу MFB (1) одного из двух наушников.
Голосовой помощник: нажать на клавишу MFB (1) правого наушника два раза.
FF: нажимать около 2 секунд на клавишу MFB (1) правого наушника для перехода к следующему треку.
Rew: нажимать около 2 секунд на клавишу MFB (1) левого наушника для возврата к предыдущему треку.
Регулировка громкости: для регулировки громкости наушников использовать клавиши громкости телефона.
Индикатор разряженной аккумуляторной батареи устройств: мигание светодиодного индикатора красным светом указывает на разрядку аккумуляторной батареи.
Индикатор разряженной батареи Charging Case: при нарушениях нормального функционирования устройства можно осуществить сброс параметров, чтобы вернуться к их исходному варианту.
- Удалите предыдущие подключения из меню Bluetooth на телефоне и перезапустите его.
- Выключите наушники, как описано ниже: нажмите и удерживайте кнопку на одном из двух наушников, пока светодиодные индикаторы на обоих наушниках не загорятся красным. Отпустите кнопку.
- Нажмите и удерживайте кнопки на наушниках на протяжении примерно 10 секунд: светодиодные индикаторы обоих наушников будут попеременно мигать красным и белым; затем они три раза мигнут белым.
- Положите наушники в чехол и закройте крышку.
Продолжайте процесс сопряжения: извлеките наушники из чехла; один из двух светодиодных индикаторов начнет попеременно мигать красным и белым. Включите Bluetooth на телефоне и выберите вручную ARIES после определения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НАУШНИКОВ:
Bluetooth®: v5
Поддерживаемые профили: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Радиус действия: 10м
Частотный диапазон Bluetooth®: 20Гц -20000Гц
Напряжение аккумуляторной батареи: 3,7В
Емкость аккумуляторной батареи: 30мА·ч X 2
Емкость аккумуляторной батареи Charging Case: 500мА·ч / 1,85Втч
Напряжение порта MicroUSB (В): 5В
Сила тока порта MicroUSB (A): 500мА
Выходная мощность: 3 Вт x 2
Время работы в режиме ожидания: 60 часов
Время работы в режиме разговора: 3,5 часа
Время воспроизведения: 3,5 часов
Зарядка наушников: около 1,5 часов
Зарядка Charging Case: около 1,5ч
Вес: 48г

TR - BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

Charging Case Yeniden Şarj: Charging Case dahili bir pil ile donatılmıştır ve doğrudan güç beslemesi olmadan da aygıtların yeniden şarj edilmesini sağlar. Bu doğrultuda, aygıtların pillerini yeniden şarj etmeden önce Charging Case'nin şarj edilmesi gerekir.
Yeniden şarj kablosunu (6) herhangi bir USB portuna taktıktan sonra konnektörü MicroUSB yeniden şarj soketine (5) bağlayın; led (3) kırmızı olarak yanıp sönecek ve yeniden şarj tamamlandığında sönecektir.
Yeniden şarj tamamlandıktan sonra, Charging Case'yi güç kaynağından ayırın.
Charging Case pil göstergesi: Charging Case'nin yeniden şarj edilmesi sırasında, ledin (3) yanıp sönmesini referans olarak alın:
-Ledin her 2 saniyede bir defa kırmızı yanıp sönmesi, % 1'den % 25'e kadar şarj
-Ledin her 2 saniyede iki defa kırmızı yanıp sönmesi, % 25'ten % 50'ye kadar şarj
-Ledin her 2 saniyede üç defa kırmızı yanıp sönmesi, % 50'den % 75'e kadar şarj
-Ledin her 2 saniyede dört defa kırmızı yanıp sönmesi, % 75'ten % 100'e kadar şarj.
Yeniden şarj tamamlandığında (%100) led (3) sürekli kırmızı yanacaktır.
Kulak içi kulaklıkların yeniden şarj edilmesi: Aygıtları kendi yuvalarının içine koyduktan sonra Charging Case'nin kapağını kapatın, yeniden şarj otomatik olarak etkinleşecektir. Kırmızı ledin (2) yanması şarj yapılmakta olduğunu gösterir, yeniden şarj tamamlandığında led (2) sönecektir.
Telefona bağlantı: ARIES telefona bağlanmadan önce, iki kulak içi kulaklık arasında bağlantı kurmak gerekir. Aygıtları yeniden şarj ünitesinden çıkarın, ledler (2) beyaz renkte yanıp sönmeye başlar ve birkaç saniye sonra kulak içi kulaklıklar birbirlerine bağlanır.
Bağlantı kurulduktan sonra iki kulak içi kulaklıktan birinin ledi (2), eşleştirme modunun etkin olduğunu bildirerek değişimli şekilde beyaz/kırmızı renkte yanıp sönecektir.
Aygıtları aramayı gerçekleştirmek için telefonun Bluetooth®'unu etkinleştirin ve algılandığında ARIES'yi seçin.

AYGITIN STEREO MODUNDA KULLANILMASI

Açma: kulak içi kulakları Charging Case içinden çıkarın veya yaklaşık 2 saniye boyunca her iki aygıtın MFB tuşlarını basılı tutun.
Kapama: kulak içi kulakları Charging Case içine koyun veya yaklaşık 2 saniye boyunca her iki aygıtın MFB tuşlarını basılı tutun.
Gelen bir çağrıyı cevaplama: MFB (1) tuşuna basarak her iki kulak içi kulaklıktan gelen çağrıları cevaplamak mümkündür.
Bir çağrı geldiğinde, her iki kulak içi kulaklık Charging case içine konulmuş ise, sağ veya sol kulak içi kulaklığı kılıftan çıkarın, bağlantı kurulmasını bekleyin ve sonra MFB tuşuna basarak cevap verin.
Bir çağrıyı sonlandırma: MFB (1) tuşuna basarak her iki kulak içi kulaklıktan çağrıları sonlandırmak mümkündür.
Play/Pausa (Çal/Durdur): İki kulak içi kulaklıktan birinin MFB tuşuna (1) 1 defa basın.
Sesli asistan: Sağ kulak içi kulaklığın MFB (1) tuşuna 2 defa basın.
FF (İleri): Bir sonraki parçaya geçmek için sağ kulak içi kulaklığın MFB tuşu (1) üzerinde yaklaşık 2 saniye boyunca bir baskı uygulayın.
Rew (Geri): Bir önceki parçaya geri dönmek için sol kulak içi kulaklığın MFB tuşu (1) üzerinde yaklaşık 2 saniye boyunca bir baskı uygulayın.
Ses düzeyi ayarı: Kulak içi kulaklıkların ses düzeyini ayarlamak için telefonun ses tuşlarını kullanın.
Aygıtların boş pil göstergesi: Ledin kırmızı yanıp sönmesi pil şarjının tükenmiş olduğunu gösterir.
Charging Case boş pil göstergesi: Charging Case'nin şarjı %25'ten az olduğunda, beyaz led (4) hızlı bir şekilde yanıp söner.
RESET: Cihazın çalışmasında anormallikler olması durumunda, başlangıç işlemini geri yüklemek için sıfırlama yapmak mümkündür.
- telefonun Bluetooth menüsünden, önceki eşleşmeleri silin ve yeniden başlatın.
- kulaklıkları aşağıdaki şekilde kapatın: Her iki kulaklıktaki LED kırmızı yanana kadar iki kulaklıktan birindeki düğmeyi basılı tutun. Basmayı bırakın.
- kulaklık düğmesini yaklaşık 10 saniye boyunca basılı tutun: İki kulaklıktan birinin LED ışığı sırayla kırmızı/beyaz yanıp söner; bundan sonra her ikisi de üç kez beyaz renkte yanıp söner.
- kulaklıkları kılıfa koyun ve kapatın.
Tekrar eşleştirme işlemini yapın: kulaklıkları kılıftan çıkarın; bir tanesi dönüşümlü olarak kırmızı/beyaz renkte yanıp sönmeye başlayacaktır. Telefonunuzun Bluetooth işlevini etkinleştirin ve tespit edildiğinde ARIES işlevini manuel olarak seçin.

KULAK IÇI KULAKLIKLARIN TEKNIK ÖZELLIKLERI:
Bluetooth®: v5
Desteklenen profiller: Headset (Kulaklık) – Handsfree (Eller Serbest) – A2DP - AVRCP
Kapsama alanı: 10mt
Bluetooth® Frequency Range (Bluetooth® Frekans Aralığı): 20HZ -20000HZ
Battery Voltage (Pil Voltajı): 3.7V
Battery Capacity (Pil Kapasitesi): 30mAh X 2
Charging Case battery capacity (Charging Case Pil Kapasitesi): 500mAh / 1.85Wh
MicroUSB port Voltage (MicroUSB port Gerilimi) (V): 5V
MicroUSB port current (MicroUSB port akımı) (A): 500mA
Output Power (Çıkış Gücü): 3MW x 2
Bekleme Süresi: 60 saat
Talk Time (Konuşma Süresi): 3.5 saat
Play Time (Çalma Süresi): 3.5 saat
Kulak içi kulaklıkların yeniden şarj edilmesi: Yaklaşık 1.5 saat
Charging Case yeniden şarj edilmesi: Yaklaşık 1.5h
Ağırlık: 48g

NL - VOORAFGAANDE HANDELINGEN

Oplaadcase laden: De oplaadcase is voorzien van een interne batterij voor het opladen van apparaten, ook zonder directe voeding. Het is dus noodzakelijk om de oplaadcase op te laden voordat de batterijen van apparaten worden opgeladen.
Plaats de laadkabel (6) in één van de USB-poorten en sluit de connector aan op de MicroUSB (5) oplaadaansluiting, de led (3) zal rood knipperen en dooft uit als het opladen is voltooid.
Zodra het opladen is voltooid, moet de oplaadcase losgekoppeld worden van de stroomtoevoer.
Indicator oplaadniveau oplaadcase: de volgende knippertoestand van de led (3) geeft u informatie over het oplaadniveau van de oplaadcase:
-led knippert 1 maal rood elke 2 seconden: oplaadniveau van 1% tot 25%
-led knippert 2 maal rood elke 2 seconden: oplaadniveau van 25% tot 50%
-led knippert 3 maal rood elke 2 seconden: oplaadniveau van 50% tot 75%
-led knippert 4 maal rood elke 2 seconden: oplaadniveau van 75% tot 100%
Bij volledige oplading (100%) blijft de led (3) rood branden.
Headset opladen: plaats de apparaten in de respectievelijke behuizingen en sluit het dekseltje van de oplaadcase: het opladen zal automatisch starten. De rode led (2) gaat branden om aan te geven dat het opladen is begonnen en de led (2) zal uitgaan zodra het opladen is voltooid.
Pairing met de telefoon: voordat ARIES aan de telefoon gekoppeld wordt, moeten de twee headset-oortjes met elkaar verbonden worden. Verwijder de apparaten uit de oplaadhouder, de leds (2) zullen wit knipperen en na enkele seconden zal de pairing tussen de headset-oortjes plaatsvinden.
Na de verbinding zal de led (2) van één van beide headset-oortjes afwisselend wit/rood knipperen, wat de actieve pairing aanduidt.
Activeer de Bluetooth® van de telefoon om apparaten te zoeken en selecteer ARIES wanneer dit wordt gedetecteerd.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT IN STEREO-MODUS

Inschakeling: trek de oortjes uit de Oplaadcase of houd de toetsen MFB van beide apparaten circa 2 seconden ingedrukt.
Uitschakeling: plaats de oortjes terug in de Oplaadcase of houd de toetsen MFB van beide apparaten circa 2 seconden ingedrukt.
Een oproep beantwoorden: het is mogelijk om oproepen vanaf beide oortjes te beantwoorden door op de toets MFB (1) te drukken.
Als beide oortjes bij een inkomende oproep in de Oplaadcase opgeborgen zijn, trek dan het rechter of linker oortje naar buiten, wacht op de verbinding en antwoord vervolgens door op de toets MFB te drukken.
Een oproep beëindigen: beëindig een oproep vanaf beide headset-oortjes door de toets MFB (1) in te drukken.
Play/Pause: druk 1 maal op de toets MFB (1) van één van beide headset-oortjes.
Vocale assistent: druk 2 maal op de toets MFB (1) van het rechter headset-oortje.
FF: druk circa 2 seconden op de toets MFB (1) van het rechter headset-oortje om verder te gaan naar het volgende nummer.
Rew: druk circa 2 seconden op de toets MFB (1) van het linker headset-oortje om terug te gaan naar het vorige nummer.
Regeling volume: om het volume van het headset te regelen, moeten de volumetoetsen van de telefoon gebruikt worden.
Indicator batterij leeg van de apparaten: de rode led knippert om aan te geven dat de batterij leeg is.
Indicator batterij leeg van de oplaadcase: Wanneer het oplaadniveau van de oplaadcase lager is dan 25%, zal de witte led (4) snel knipperen.
RESET: wanneer er storingen zijn tijdens het gebruik van het apparaat, kan het apparaat gereset worden om het weer als voordien te laten werken.
- verwijder de eerdere Bluetooth-verbindingen van de telefoon en start hem opnieuw op.
- schakel de headset uit volgens de instructies: Houd de knop van een van de twee oordopjes ingedrukt tot de leds van beide oordopjes rood oplichten. Laat de knop los.
- houd de knoppen van de oordopjes ongeveer 10 seconden ingedrukt: het ledje van een van de twee oordopjes zal afwisselend rood/wit knipperen; daarna zullen de ledjes op beide oordopjes drie keer wit knipperen.
- plaats de oordopjes in het hoesje en sluit het deksel.
Probeer de headset opnieuw te verbinden: Haal de headset uit het hoesje; een van de twee oortjes zal afwisselend rood/wit beginnen te knipperen. Schakel de Bluetooth van de telefoon in en selecteer handmatig ARIES eens het op het scherm verschijnt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES HEADSET-OORTJES:
Bluetooth®: v5
Ondersteunde profielen: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Bereik: 10 m
Frequentiebereik Bluetooth®: 20HZ -20000HZ
Batterijspanning: 3.7V
Batterijcapaciteit: 30mAh X 2
Batterijcapaciteit oplaadcase: 500mAh / 1.85Wh
Spanning MicroUSB-poort (V): 5V
MicroUSB-poort stroomsterkte (A): 500mA
Uitgangsvermogen: 3mW x 2
Tijdsduur in stand-by: 60 uur
Tijdsduur in gesprek: 3.5 uur
Play Time: 3.5 uur
Headset opladen: ongeveer 1.5 uur
Oplaadcase opladen: ongeveer 1,5 u
Gewicht: 48g

FI - ESITOIMENPITEET

Charging Case lataaminen: Charging Case on varustettu sisäisellä akulla ja sen avulla laitteet voidaan ladata myös ilman suoraa virransyöttöä. Tämän vuoksi on tarpeen ladata Charging Case-latauskotelo ennen laitteiden akkujen lataamista.
Aseta latausjohto (6) mihin tahansa USB-porttiin ja liitä liitin MicroUSB -latausliittimeen (5). Led-valo (3) vilkkuu punaisena latauksen aikana ja sammuu kun lataus on päättynyt.
Kun lataus on päättynyt, kytke Charging Case irti virransyötöstä.
Charging Case akun latauksen osoitin: Charging Case latauksen aikana, viittaa led-valon vilkkumiseen (3):
-Led-valon punainen vilkkuminen 2 sekunnin välein osoittaa 1 % - 25 % latausta
-Punaisen led-valon vilkkuminen kahdesti 2 sekunnin välein osoittaa 25 % - 50 % latausta
-Punaisen led-valon vilkkuminen kolme kertaa 2 sekunnin välein osoittaa 50 % - 75 % latausta
-Punaisen led-valon vilkkuminen neljä kertaa 2 sekunnin välein osoittaa 75% - 100% latausta.
Kun lataus on päättynyt (100 %), led-valo (3) syttyy palamaan kiinteästi punaisena.
Kuulokkeiden lataaminen: aseta laitteet vastaaviin koteloihin, ja sulje Charging Case luukku, lataus käynnistyy automaattisesti. Punaisen (2) led-valon syttyminen osoittaa, että lataus on käynnissä. Led-valo (2) sammuu kun lataus on päättynyt.
Yhdistäminen puhelimeen: ennen ARIESIN liittämistä puhelimeen, muodosta yhteys kahden kuulokkeen välille. Ota laitteet pois lastausalustalta. Led-valot (2) alkavat vilkkua valkoisena ja muutaman sekunnin kuluttua niiden välillä syntyy yhteys.
Kun yhteys on saatu, toisen kuulokkeen led-valo (2) vilkkuu vuorotellen valkoisena/punaisena, osoittaen aktiivista pairing-tapaa.
Aktivoi puhelimen Bluetooth®-toiminto suorittaaksesi laitteiden haun ja valitse ARIES kun se havaitaan.

LAITTEEN KÄYTTÖ STEREO-TAVASSA

Käynnistys: ota kuulokkeet pois Charging Case-kotelosta tai pidä painettuna molempien laitteiden MFB-painiketta noin 2 sekunnin ajan.
Sammutus: laita kuulokkeet takaisin Charging Case-koteloon tai pidä painettuna molempien laitteiden MFB-painiketta noin 2 sekunnin ajan.
Puheluun vastaaminen: voit vastata puheluihin molemmista kaiuttimista painamalla näppäintä MFB (1).
Jos soiton saapuessa molemmat kuulokkeet on asetettu Charging case -kotelon sisälle, ota joko oikean- tai vasemmanpuoleinen kuuloke pois kotelosta, odota yhteyden muodostumista ja vastaa sitten painamalla näppäintä MFB.
Puhelun päättäminen: voit lopettaa puhelut molemmista kaiuttimista painamalla näppäintä MFB (1).
Play/Pause: paina 1 kerran näppäintä MFB (1) toisessa kuulokkeessa.
Ääniavustaja: paina kaksi kertaa oikeanpuoleisen kuulokkeen näppäintä MFB (1).
FF: paina noin 2 sekuntia oikeanpuoleisen kuulokkeen näppäintä MFB (1) siirtyäksesi seuraavaan kappaleeseen.
Rew: paina noin 2 sekuntia näppäintä vasemmanpuoleisen kuulokkeen näppäintä MFB (1) palataksesi edelliseen kappaleeseen.
Äänenvoimakkuuden säätäminen: kuulokkeiden äänenvoimakkuuden säätämiseksi käytä puhelimen äänenvoimakkuusnäppäimiä.
Laitteiden tyhjän akun osoitin: led-valon vilkkuminen punaisena osoittaa akun latauksen loppumista.
Charging Case-latauskotelon tyhjän akun osoitin: Kun Charging Case-latauskotelon lataus on alle 25 %, valkoinen led-valo (4) vilkkuu nopeasti.
RESET: Jos laitteen toiminnassa ilmenee poikkeavuuksia, on mahdollista suorittaa nollaus alkuperäisen toiminnan palauttamiseksi.
- poista edelliset yhdistelmät puhelimen Bluetooth-valikosta ja käynnistä se uudelleen.
- Sammuta kuulokkeet seuraavasti: pidä toisen kuulokkeen painiketta painettuna, kunnes molemmissa kuulokkeissa oleva merkkivalo palaa punaisena. Vapauta painike.
- Pidä kuulokepainikkeita painettuna noin 10 sekuntia: toisen kuulokkeen led vilkkuu vuorotellen punaisena/valkoisena; jonka jälkeen molemmat vilkkuvat valkoisena kolme kertaa.
- laita kuulokkeet koteloon ja sulje kansi.
Suorita laiteparin muodostaminen uudelleen: ota kuulokkeet kotelosta; toinen niistä alkaa vilkkua vuorotellen punaisena/valkoisena. Ota Bluetooth käyttöön puhelimellasi ja valitse ARIES manuaalisesti, kun se on havaittu.

KUULOKKEIDEN TEKNISET TIEDOT:
Bluetooth®: v5
Tuetut profiilit: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Kantama: 10 m
Bluetooth® taajuusalue: 20HZ -20000HZ
Akun jännite: 3.7V
Akun kapasiteetti: 30mAh X 2
Charging Case akun kapasiteetti: 500mAh / 1.85Wh
MicroUSB-portin jännite (V): 5V
MicroUSB-portin virta (A): 500mA
Lähtöteho: 3MW x 2
Stand-by -aika: 60 tuntia
Puheaika: 3.5 tuntia
Play Time: 3.5 tuntia
Kuulokkeiden lataaminen: noin 1.5 tuntia
Charging Case lataaminen: noin 1.5 h
Paino: 48g

CE

EN -Cellularline S.p.A. declares that this bluetooth headset with charging case complies with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following Internet address: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A. also declares that this bluetooth headset with charging case complies with Directive 2011/65/EU updated from 2015/863/EU.

IT - Cellularline S.p.A dichiara che questo auricolare bluetooth con custodia di ricarica è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo internet : www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A dichiara altresì che questo auricolare bluetooth con custodia di ricarica è conforme alla direttiva 2011/65/EU aggiornata dalla 2015/863/EU.

FR - Cellularline S.p.A déclare que cette oreillette bluetooth avec étui de chargement est conforme à la directive 2014/53/UE.
L'intégralité du texte de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A déclare également que cette oreillette bluetooth avec étui de chargement est conforme à la directive 2011/65/EU mise à jour par la directive 2015/863/EU.

DE - Cellularline S.p.A erklärt, dass dieses Bluetooth-Headset mit Ladebox der Verordnung 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklärt außerdem, dass dieses Bluetooth-Headset mit Ladebox der Verordnung 2011/65/EU entspricht, die durch die Verordnung 2015/863/EU aktualisiert wurde.

ES - Cellularline S.p.A declara que este auricular Bluetooth con funda de recarga cumple con la directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad se encuentra disponible en la siguiente dirección de Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A. también declara que este auricular Bluetooth con funda de recarga cumple con la directiva 2011/65/EU actualizada por 2015/863/EU.

TR - Cellularline S.p.A, bu şarj cihazı ile bluetooth kulaklığın 2014/53/UE yönergesine uygun olduğunu bildirmiştir.
Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki internet adresinde bulabilirsiniz:
www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A, ayrıca bu şarj cihazı ile bluetooth kulaklığın 2015/863/EU'dan güncellenen 2011/65/EU yönergesine uygun olduğunu bildirmiştir.

NL - Cellularline S.p.A verklaart dat deze Bluetooth-headset met oplaadcassette voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A verklaart tevens dat deze Bluetooth-headset met oplaadcassette voldoet aan Richtlijn 2011/65/EU, zoals bijgewerkt bij Richtlijn 2015/863/EU.

FI - Cellularline S.p.A vakuuttaa, että tämä bluetooth-kuulokenappi latauskotelolla on direktiivin 2014/53/UE mukainen.
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavissa seuraavasta Internet-osoitteesta: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A vakuuttaa myös, että tämä bluetooth-kuulokenappi latauskotelolla on direktiivin 2011/65/EU, päivitetty 2015/863/EU, mukainen.

EN - INFORMATION ON THE STATUTORY WARRANTY
Our products are covered by a statutory warranty against conformity defects in accordance with applicable national consumer protection laws.
For more information, please see the following page
www.cellularline.com/_/warranty

IT - INFORMAZIONI SULLA GARANZIA LEGALE
I nostri prodotti sono coperti da garanzia legale per i difetti di conformità secondo quanto previsto dalle leggi nazionali applicabili a tutela del consumatore.
Per ulteriori informazioni consultare la pagina:
www.cellularline.com/_/warranty

FR - INFORMATIONS SUR LA GARANTIE LÉGALE
Nos produits sont couverts par la garantie légale de conformité selon les lois nationales applicables en matière de protection du consommateur.
Pour en savoir plus, consulter la page www.cellularline.com/_/warranty

DE - INFORMATIONEN ZUR GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN GARANTIE
Unsere Produkte sind gemäß den Vorschriften der örtlichen Verbraucherschutzgesetze durch eine gesetzliche Garantie für Konformitätsmängel gedeckt.
Weitere Informationen finden Sie auf der Website
www.cellularline.com/_/warranty

ES - INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA LEGAL
Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal por defectos de conformidad, conforme a lo dispuesto en las leyes nacionales aplicables para la protección del consumidor.
Para más información, consulte la página: www.cellularline.com/_/warranty

TR - YASAL GARANTİ HAKKINDA BİLGİLER
Ürünlerimiz; tüketici korunması ile ilgili yürürlükteki milli kanunlar bağlamında öngörülenlere göre uygunsuzluklara karşı yasal garantiye sahiptir.
Daha fazla bilgi için www.cellularline.com/_/warranty sayfasına bakınız.

NL - INFORMATIE OVER DE WETTELIJKE GARANTIE
Onze producten vallen onder een wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken volgens de toepasbare nationale wetgeving voor consumentenbescherming.
Voor meer informatie kunt u surfen naar de pagina www.cellularline.com/_/warranty

FI - LAKISÄÄTEISEEN TAKUUSEEN LIITTYVÄÄ TIETOA
Tuotteillamme on lakisääteinen takuu koskien virheitä, sovellettavien valtakunnallisten kuluttajansuojalakien mukaisesti.
Lisätietoja varten, katso sivu www.cellularline.com/_/warranty

EN - INSTRUCTIONS FOR THE DISPOSAL OF DEVICES FOR DOMESTIC USE (Applicable in countries in the European Union and those with separate waste collection systems)
This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to health or the environment due to improper disposal of waste, the user must separate this product from other types of waste and recycle it in a responsible manner to promote the sustainable re-use of the material resources. Domestic users should contact the dealer where they purchased the product or the local government office for all information regarding separate waste collection and recycling for this type of product. Corporate users should contact the supplier and verify the terms and conditions in the purchase contract. This product must not be disposed of along with other commercial waste. This product has a battery than cannot be replaced by the user. Do not attempt to open the device to remove the battery as this could cause malfunctions and seriously damage the product. When disposing of the product, please contact the local waste disposal authority to remove the battery. The battery inside the device was designed to be able to be used during the entire life cycle of the product. For more information, visit the website http://www.cellularline.com

IT - ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE PER UTENTI DOMESTICI (Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistemi di raccolta differenziata)
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale e stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare I termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.
Questo prodotto ha all'interno una batteria non sostituibile dall'utente, non tentare di aprire il dispositivo o rimuovere la batteria, questo può causare malfunzionamenti e danneggiare seriamente il prodotto. In caso di smaltimento del prodotto si prega di contattare il locale ente di smaltimento rifiuti per effettuare la rimozione della batteria. La batteria contenuta all'interno del dispositivo e stata progettata per poter essere utilizzata durante tutto il ciclo di vita del prodotto.
Per ulteriori informazioni visitare il sito web http://www.cellularline.com

FR - INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES APPAREILS POUR LES UTILISATEURS À DOMICILE (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux appliquant le système de collecte sélective)
Le symbole figurant sur le produit ou sur la documentation correspondante, indique que le produit ne doit pas être éliminé comme déchet ordinaire au terme de sa durée de vie. Pour éviter d'éventuels dommages à l'environnement ou à la santé dus à l'élimination incorrecte des déchets, nous invitons l'utilisateur à séparer ce produit d'autres type de déchets et de le recycler de façon responsable pour en favoriser la réutilisation des ressources matérielles.
Les particuliers sont priés de prendre contact avec le revendeur du produit ou les services locaux compétents pour obtenir les informations nécessaires quant à la collecte sélective et au recyclage de ce type de produit. Les entreprises sont également priées de contacter leur fournisseur et de vérifier les conditions visées dans le contrat d'achat. Le produit en question ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
Ce produit contient une batterie non remplaçable. N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'enlever la batterie car cela endommagerait le produit. Veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche pour collecter la batterie. La batterie contenue à l'intérieur du dispositif a été conçue pour durer autant que le produit.
Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web http://www.cellularline.com

DE - ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG VON GERÄTEN FÜR PRIVATHAUSHALTE (Betrifft die Länder der Europäischen Union und jene mit Wiederverwertungssystem)
Das auf dem Produkt oder den Unterlagen aufgeführte Zeichen weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Betriebszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Damit Umwelt- und Gesundheitsschäden durch das unsachgemäße Entsorgen von Abfall vermieden werden, muss dieses Produkt vom anderen Müll getrennt und verantwortungsvoll recycelt werden. Hierdurch wird die nachhaltige Wiederverwertung von Materialressourcen unterstützt.
Für Informationen zur Abfalltrennung und der Wiederverwertung dieser Art von Produkt, sollten Privatpersonen das Geschäft kontaktieren, in dem das Gerät gekauft wurde, oder die entsprechende Behörde vor Ort. Unternehmen sollten die jeweilige Lieferfirma kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrages diesbezüglich prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.
Die im Produkt enthaltene Batterie kann nicht durch Nutzende ersetzt werden. Daher darf nicht versucht werden, das Gerät zu öffnen und diese herauszunehmen. Es könnten hierdurch Störungen und Schäden am Produkt verursacht werden. Bei der Entsorgung des Produkts muss sich an die örtliche Behörde für Müllentsorgung gewandt werden, um die Batterie zu entfernen. Die Batterie des Geräts ist so konzipiert, dass sie während der gesamten Betriebszeit des Produkts genutzt werden kann.
Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite http://www.cellularline.com

ES - INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS PARA USO DOMÉSTICO (Aplicable en los países de la Unión Europea y en los que tienen sistemas de recogida diferenciada)
La marca que figura en el producto o en la documentación indica que el producto no debe ser eliminado con otros residuos dométicos cuando finalice su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inoportuna de los residuos se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales. Se invita a los usuarios domésticos a contactar el distribuidor al que se ha comprado el producto o la oficina local para obtener la información relativa a la recogida diferenciada y al reciclado para este tipo de producto. Se invita a los usuarios empresariales a contactar con su proveedor y verificar los términos y las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe ser eliminado con otros residuos comerciales. Este producto lleva en su interior una batería que el usuario no puede sustituir, no intente abrir el dispositivo ni quitar la batería ya que ello podría causar un mal funcionamiento o dañar seriamente el producto. En caso de eliminación del producto le rogamos que contacte el ente local de eliminación de residuos para efectuar la remoción de la batería. La batería que se encuentra en el interior del dispositivo ha sido proyectada para poder ser utilizada durante todo el ciclo de vida del producto.
Para mayor información visite el sitio web http://www.cellularline.com

RU - УКАЗАНИЯ БЫТОВЫМ ПОТРЕБИТЕЛЯМ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ (Применяются в странах-членах Европейского Союза и в странах с раздельным сбором отходов)
Символ, имеющийся на изделии или в документации, указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Во избежание нанесения ущерба окружающей среде или здоровью персонала в результате ненадлежащей утилизации, пользователь должен отделить данное изделие от других отходов и утилизировать его со всей ответственностью, содействуя повторному использованию материальных ресурсов. Пользователям рекомендуется обратиться к продавцу, у которого было приобретено изделие, или местное представительство за подробной информацией, касающейся раздельного сбора отходов и рециркуляции изделий такого типа. Компаниям-пользователям рекомендуется обратиться к их поставщику и проверить сроки и условия подписанного договора о покупке. Данное изделие запрещается утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.
Данное изделие содержит аккумуляторную батарею, не подлежащую замене пользователем. Не пытайтесь открыть устройство или снять батарею, поскольку это может привести к возникновению неисправностей и серьезным повреждениям изделия. При утилизации изделия, пожалуйста, обращайтесь в местный центр по утилизации отходов для снятия батареи. Аккумуляторная батарея, содержащаяся в устройстве, рассчитана на использование в течение всего срока службы изделия.
Для получения подробной информации посетите сайт http://www.cellularline.com

TR - EVDE KULLANIMA YÖNELİK CİHAZLARIN BERTARAFI İÇİN TALİMATLAR (Avrupa Birliği ülkeleri ile ayrıştırılmış toplama sistemlerine sahip ülkelerde geçerlidir) Ürünün veya belgelerinin üzerinde yer alan bu işaret, kullanım ömrünü tamamladığında söz konusu ürünün diğer ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini gösterir. Atıkların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi sonucunda çevre ve sağlık üzerindeki meydana gelebilecek zararların önlenmesi amacıyla kullanıcının bu ürünü diğer atık tiplerinden ayrı olarak saklaması ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanımını özendirmek amacıyla sorumlu bir şekilde geri dönüştürmesi önerilmektedir. Ev kullanıcıları bu tip ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesiyle ilgili tüm bilgiler konusunda ürünü satın aldıkları satıcıyla veya bulundukları yerdeki daireyle bağlantı kurmaya davet edilir. Şirket kullanıcıları kendi tedarikçileriyle bağlantı kurmaya ve alım sözleşmesi şart ve koşullarını kontrol etmeye davet edilir. Bu ürün diğer ticari atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Bu ürünün içinde kullanıcı tarafından değiştirilemeyen bir batarya bulunur; cihazı açmaya veya bataryayı çıkarmaya çalışmayın, bu uygulama üründe arızalara veya ciddi hasar yol açabilir. Ürünün bertaraf edilmesi halinde bataryanın çıkarılması için bulunduğunuz yerdeki atık firmasıyla bağlantı kurmanız rica edilir. Cihazın içinde bulunan batarya, ürünün tüm kullanım ömrü boyunca kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Daha fazla bilgi almak için http://www.cellularline.com web sitesini ziyaret edin.

NL - INSTRUCTIES VOOR DE VERNIETIGING VAN APPARATUUR VOOR HUISHOUDELIJKE GEBRUIKERS
(Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systemen voor gescheiden inzameling)
De op het product of op zijn verpakking afgebeelde markering geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval vernietigd mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid als gevolg van een ongeschikte vernietiging van afval te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product van andere soorten afval te scheiden en het op een verantwoorde wijze te recyclen om een duurzaam hergebruik van de materialen te bevorderen.
De huishoudelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met de winkel waar ze het product gekocht hebben of met de plaatselijke instantie voor alle informatie inzake de gescheiden inzameling en de recycling voor dit type product. Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en de regels en voorwaarden van het koopcontract te controleren. Dit product mag niet samen met ander bedrijfsafval vernietigd worden.
Dit product bevat een batterij die niet door de gebruiker vervangen kan worden; probeer niet het apparaat te openen of de batterij te verwijderen omdat dit storingen en ernstige schade van het product kan veroorzaken. In geval van vernietiging van het product wordt u verzocht contact op te nemen met het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor de verwijdering van de batterij. De batterij van het apparaat is ontworpen om te worden gebruikt gedurende de gehele levensduur van het product.
Ga voor meer informatie naar ons website http://www.cellularline.com

FI - OHJEET KOTITALOUSKÄYTÖSSÄ OLEVIEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMISESTÄ
(Sovellettavissa Euroopan unionin jäsenmaissa ja maissa, joissa on erilliset jätteiden keräysjärjestelmät)
Tuotteessa tai tuotteen asiakirjoissa oleva merkki tarkoittaa, että tuotetta ei saa käyttöiän päätyttyä hävittää yhdessä muiden kotitalousjätteiden kanssa. Jotta jätteiden virheellisestä hävityksestä johtuvat ympäristö- tai terveyshaitat vältettäisiin, käyttäjän on erotettava tämä tuote muista jätetyypeistä ja kierrätettävä se vastuullisesti luonnonvarojen kestävää uudelleenkäyttöä varten.
Henkilöasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä tuotteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikalliseen asiaankuuluvaan tahoon saadakseen kaikki tarvittavat tiedot tämäntyyppisen tuotteen erillisestä keräyksestä ja kierrätyksestä. Yritysasiakkaita kehotetaan ottamaan yhteyttä omaan tavarantoimittajaansa ja tarkistamaan myyntisopimuksen ehdot. Tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kaupallisten jätteiden seassa.
Käyttäjä ei voi vaihtaa tuotteen sisällä olevaa paristoa. Jos laitetta koetetaan avata tai paristo koetetaan poistaa, vaarana on toimintahäiriöt tai vakavat vauriot. Ota yhteyttä paikalliseen jätteiden hävityskeskukseen poistaaksesi pariston, kun tuote on hävitettävä. Laitteen sisällä oleva paristo on suunniteltu kestämään tuotteen koko käyttöiän ajan.
Jos haluat lisätietoja, käy verkkosivulla http://www.cellularline.com

EN - Using the device may, in some cases, interfere with the correct functioning of medical devices (e.g. pacemakers).
Prolonged exposure to high volume and prolonged use may cause permanent damage to hearing.
Do not use the device in places where being unable to hear external noises could prove dangerous (e.g. railway crossings, train platforms)
If used when driving, comply with the regulations in force in the relevant country.
Children should be supervised when using the device and all accessories and packaging should be kept out of their reach.
Do not expose the device for prolonged periods to damp, dust, soot, steam, direct sunlight, and excessively high or low temperatures, which could result in it malfunctioning
Use only suitable chargers for charging
Regularly charge the product (at least once every 3 months).

IT - L'utilizzo del dispositivo può in alcuni casi interferire con il corretto funzionamento di dispositivi medicali (es. Pacemaker)
L'esposizione prolungata a un volume elevato ed un utilizzo prolungato possono provocare danni permanenti all'udito.
Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui potrebbe risultare pericoloso non sentire i suoni ambientali (es. passaggi a livello, sulle banchine delle stazioni dei treni)
In caso di utilizzo durante la guida attenersi alle normative vigenti nei rispettivi paesi
Sorvegliare i bambini quando utilizzano il dispositivo, inoltre, tenere fuori dalla loro portata accessori o parti di packaging
Non collocare il dispositivo in luoghi esposti a umidità, polvere, fuliggine, vapore, luce solare diretta, temperature troppo elevate o troppo basse, in caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti
Per la ricarica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei
Ricaricare regolarmente il prodotto (almeno una volta ogni 3 mesi).

FR- L'utilisation du dispositif peut, dans certains cas, interférer avec le bon fonctionnement d'appareils médicaux (pacemaker par ex.).
Une exposition à un volume élevé et une utilisation prolongée peuvent provoquer des lésions permanentes à l'ouïe.
Ne pas utiliser le dispositif dans des lieux où le fait de ne pas entendre les bruits environnants peut être dangereux (par ex : passages à niveau, quais de gares).
En cas d'utilisation pendant la conduite, respecter les règlementations en vigueur dans les pays d'utilisation.
Surveiller les enfants quand ils utilisent le dispositif et garder les accessoires et les emballages hors de leur portée.
Ne pas mettre le dispositif dans des endroits exposés à l'humidité, à la poussière, à la suie, à la vapeur, à la lumière directe du soleil, à des températures trop élevées ou trop basses, car ces conditions peuvent provoquer de mauvais fonctionnements
Pour la charge, utiliser exclusivement des chargeurs appropriés
Recharger le produit régulièrement (au moins une fois tous les 3 mois).

DE -Die Benutzung des Gerätes kann in einigen Fällen mit dem korrekten Funktionieren von medizinischen Geräten (z.B. Herzschrittmacher) interferieren
Die lang andauernde Aussetzung durch hohe Lautstärke und ein andauernder Gebrauch können permanente Gehörschäden verursachen.
Das Gerät nicht an Orten benutzen, an denen es gefährlich sein könnte, die Umweltgeräusche nicht zu hören (z.B. Bahnübergänge, an Bahnsteigen)
Im Fall von Benutzung am Steuer sind die gültigen Vorschriften des jeweiligen Landes zu beachten
Kinder beaufsichtigen, wenn sie das Gerät benutzen, darüber hinaus Zubehör oder Teile der Verpackung außer deren Reichweite aufbewahren.
Das Gerät nicht an Orten platzieren, die Feuchtigkeit, Staub, Ruß, Dampf, direktes Sonnenlicht, zu hohe oder zu niedrige Temperaturen ausgesetzt sind, andernfalls könnten Fehlfunktionen auftreten
Zum Aufladen ausschließlich geeignete Akkuladegeräte verwenden
Das Produkt regelmäßig laden (mindestens einmal alle 3 Monate).

ES - En algunos casos, el uso del dispositivo puede interferir en el correcto funcionamiento de dispositivos médicos (p.ej. marcapasos).
La exposición prolongada a un volumen elevado así como el uso prolongado pueden causar daño permanente de la audición.
No utilice este dispositivo en lugares donde la imposibilidad de oír los sonidos del entorno pueda resultar peligroso (p.ej, pasos a nivel, en los andenes de las estaciones de trenes)
Si utiliza el dispositivo mientras conduce, cumpla las normas vigentes en los respectivos países
Vigile a los niños cuando utilizan el dispositivo, además mantenga fuera de su alcance los accesorios y las piezas del embalaje
No coloque el dispositivo en lugares expuestos a humedad, polvo, hollín, vapor, luz directa del sol, temperatura demasiado elevada o demasiado baja; de lo contrario podría provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo
Para cargar el producto, use un cargador adecuado.
Cargue el producto con regularidad (al menos una vez cada 3 meses).

RU - В некоторых случаях устройство может создавать помехи исправной работе медицинских устройств (например, кардиостимуляторов).
Длительная подверженность повышенной громкости и длительное применение могут вызвать необратимые нарушения слуха.
Не пользоваться устройством в местах, где может быть опасным не слышать окружающие звуки (например, на железнодорожных переездах, на железнодорожных платформах).
При пользовании за рулем придерживаться действующих норм в соответствующих странах.
Следить за детьми, когда они пользуются устройством. Не разрешать им брать аксессуары или части упаковки.
Не размещать устройство в местах, подверженных воздействию влаги, пыли, копоти, пара, прямых солнечных лучей, слишком высоких или слишком низких температур. В противном случае могут возникать неисправности
для зарядки использовать только надлежащие аккумуляторные батареи;
регулярно заряжать изделие (не реже одного раза каждые 3 месяца);

TR- Cihazın kullanılması bazı durumlarda tıbbi cihazların (örneğin, kalp pili) doğru çalışmasını engelleyebilir.
Yüksek sese uzun süre maruz kalma ve uzun süre kullanma işitme duyusunda kalıcı hasarlara yol açabilir.
Cihazı civardaki sesleri duymamanın tehlikeli olabileceği yerlerde (örneğin, hemzemin geçitler, tren istasyonlarındaki peronlar) kullanmayın.
Sürüş sırasında kullanırken bulunduğunuz ülkenin yürürlükteki yasalarına uygun hareket edin.
Cihazı kullanan çocukları gözetim altında bulundurun, ayrıca aksesuarları veya ambalaj elemanlarını erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
Cihazı nem, toz, is, buhar, doğrudan güneş ışığı, aşırı yüksek veya düşük sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bulundurmayın, aksi halde arızalar meydana gelebilir
Yeniden şarj için sadece uygun şarj cihazlarını kullanınız
Ürün düzenli aralıklarla (en az her 3 ayda bir defa) yeniden şarj edilmelidir.

NL - Het gebruik van het apparaat kan in enkele gevallen interfereren met de correcte werking van medische apparatuur (zoals bijv. pacemakers).
Een langdurige blootstelling aan een hoog volume en een langdurig gebruik kan permanente gehoorschade veroorzaken.
Gebruik het apparaat niet in omgevingen waar het uitsluiten van omgevingsgeluiden gevaarlijk kan zijn (bijv. spoorwegovergangen, op het perron van treinstations).
Wanneer het apparaat gebruikt wordt tijdens het rijden, moeten de plaatselijk geldende regelgevingen in acht worden genomen.
Kinderen moeten tijdens het gebruik van het apparaat onder toezicht staan; houd accessoires of delen van de verpakking buiten het bereik van kinderen.
Plaats het apparaat niet op plekken blootgesteld aan vochtigheid, stof, roet, stoom, direct zonlicht, te hoge of te lage temperaturen, omdat dit defecten ten gevolge kan hebben
gebruik voor het opladen uitsluitend geschikte batterijladers
laad het product regelmatig op (minstens één keer in de 3 maanden).

FI- Laitteiden käyttö voi joissakin tapauksissa häiritä lääkinnällisten laitteiden (esim. sydämentahdistinten) oikeaoppista toimintaa.
Pitkäkestoinen altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle ja pitkitetty käyttö voivat johtaa pysyviin kuulovaurioihin.
Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on tärkeää kuulla ympäristön äänet vaaratilanteiden välttämiseksi (esim. tasoristeykset ja juna-asemien penkit).
Ajon aikana käytettäessä noudata ajomaassa vallitsevaa lainsäädäntöä
Valvo lasten laitteen käyttöä ja pidä lisävarusteet ja pakkausosat lasten ulottumattomissa
Älä aseta laitetta kosteudelle, pölylle, noelle, höyrylle, suoralle auringon valolle, liian kuumalle tai liian kylmälle lämpötilalle altistuviin paikkoihin. Muussa tapauksena seurauksena voi olla toimintahäiriöitä
Lataa yksinomaan sopivia latureita käyttämällä
Lataa tuote säännöllisin väliajoin (vähintään kerran 3 kuukaudessa).

Aries

(SV) TRÅDLÖSA BLUETOOTH® STEREOHÖRLURAR MED LADDNINGSFODRAL

(DA) TRÅDLØSE BLUETOOTH® STEREO HØRETELEFONER MED OPLADER-ETUI

(NO) BLUETOOTH® STEREO TRÅDLØS ØRETELEFON MED LADEETUI

(PT) AURICULARES BLUETOOTH® ESTÉREO SEM FIOS COM CAIXA DE RECARGA

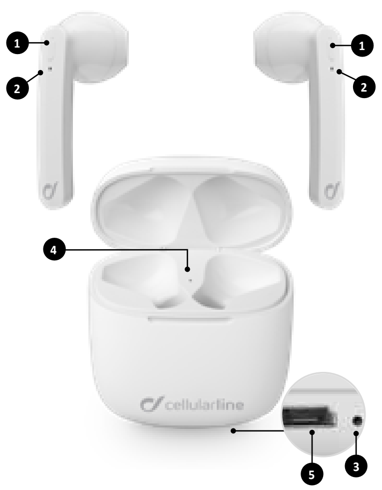
(CS) BEZDRÁTOVÁ STEREO BLUETOOTH® SLUCHÁTKA S POUZDREM PRO NABÍJENÍ

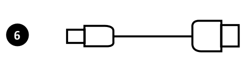
(SL) BLUETOOTH® STEREO BREZŽIČNE UŠESNE SLUŠALKE Z ETUIJEM ZA POLNJENJE

(HR) SZTEREÓ BLUETOOTH® VEZETÉK NÉLKÜLI FÜLHALLGATÓ FELTÖLTŐ TOKKAL

(BG) БЕЗЖИЧНИ BLUETOOTH® СТЕРЕО СЛУШАЛКИ С КАЛЪФ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

(EL) ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ BLUETOOTH® ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΑ ΜΕ ΘΗΚΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ





(SV)
Beskrivning:
1 Knapp MFB
2 Lysdioder
3 Lysdiod laddning av Charging Case
4 Lysdiod återstående laddning i Charging Case
5 MicroUSB-laddningsuttag
6 MicroUSB-laddningskabel

(DA)
Beskrivelse:
1 MFB-tast
2 Diode
3 Ladediode til Charging Case
4 Diode for resterende opladning på Charging Case
5 MicroUSB opladerstik
6 MicroUSB ladekabel

(NO)
Beskrivelse:
1 MFB-tast
2 LED
3 Charging Case LED for lading
4 Charging Case LED resterende lading
5 Micro USB-ladeuttak
6 Micro USB-ladekabel

(PT)
Descrição:
1 Botão MFB
2 LED
3 LED de carga Charging Case
4 LED de carga residual Charging Case
5 Tomada de recarga Micro USB
6 Cabo de recarga Micro USB

(CS)
Popis:
1 Tlačítko MFB
2 Světelná dioda
3 Světelná dioda nabíjení Charging Case
4 Světelná dioda stavu nabití Charging Case
5 Port nabíjení Micro USB
6 Kabel nabíjení Micro USB

(SL)
Opis:
1 Tipka MFB
2 Led
3 Led polnitve polnilnega ohišja
4 Led preostale polnitve polnilnega ohišja
5 Vtičnica za polnjenje MicroUSB
6 Kabel za polnjenje MicroUSB

(HR)
Opis:
1 Tipka MFB
2 LED dioda
3 LED dioda punjenja Charging Case
4 LED dioda preostalog punjenja Charging Case
5 Mikro USB utičnica za punjenje
6 Mikro USB kabel za punjenje

(BG)
Описание:
1 Бутон MFB
2 Светодиод
3 Светодиод за статуса на зареждане на калъфа за зареждане
4 Светодиод за остатъчния заряд на калъфа за зареждане
5 Гнездо за зареждане MicroUSB
6 Кабел за зареждане MicroUSB

(EL)
Περιγραφή:
1 Κουμπί MFB
2 Led
3 Led φόρτισης Charging Case
4 Led φόρτισης Charging Case
5 Υποδοχή φόρτισης MicroUSB
6 Καλώδιο φόρτισης MicroUSB

SV - FÖRBEREDANDE ÅTGÄRDER
Laddning av Charging Case: Charging Case har ett invändigt batteri och tillåter laddning av enheter även utan direkt strömtillförsel. Charging Case måste laddas innan enheternas batterier laddas.
Sätt i laddningsskabeln (6) i vilken som helst USB-port och anslut kontakten till MicroUSB-laddningsuttaget (5). Lysdioden (3) blinkar röd och stängs av när laddningen är klar.
Då laddningen är färdig ska Charging Case kopplas från försörjningen.

Batteriindikator Charging Case: under laddningen av Charging Case, se hur lysdioden blinkar (3):
-En röd blinkning av lysdioden var 2 sekund, från 1% till 25% laddning
-Två röda blinkningar av lysdioden var 2 sekund, från 25% till 50% laddning
-Tre röda blinkningar av lysdioden var 2 sekund, från 50% till 75% laddning
-Fyra röda blinkningar av lysdioden var 2 sekund, från 75% till 100% laddning.
När laddningen har avslutats (100%) tänds lysdioden (3) med fast rött sken.

Laddning av hörlurarna: sätt i enheterna i respektive fack och stäng Charging Cases lucka, laddningen aktiveras automatiskt. När den röda lysdioden tänds (2) indikerar det att laddningen pågår. När laddningen har avslutats släcks lysdioden (2).

Anslutning till telefonen: innan ARIES ansluts till telefonen ska en anslutning mellan de två hörlurarna upprättas. Ta ut enheterna från laddningsstödet. Lysdioderna (2) börjar blinka med vitt ljus och efter några sekunder paras hörlurarna ihop.
När anslutningen har erhållits blinkar lysdioden för en av hörlurarna (2) växelvis med vitt/rött ljus och indikerar att parningsläget är aktivt.
Aktivera telefonens Bluetooth® för att utföra sökning av enheter och välj ARIES när den har detekterats.

ANVÄNDNING AV ENHETEN I STEREOLÄGE
Påkoppling: ta ut hörlurarna från Charging Case eller håll MFB-knapparna på båda enheterna nedtryckta i ungefär 2 sekunder.
Avstängning: placera hörlurarna i Charging Case eller håll MFB-knapparna på båda enheterna nedtryckta i ungefär 2 sekunder.
Svara på ett samtal: du kan besvara samtal från båda hörlurarna genom att trycka på knappen MFB (1).
Om båda hörlurarna är placerade inuti Charging case vid ankommande samtal, kan man svara även med endast en hörlur; ta ut den högra eller vänstra hörluren, vänta på anslutningen och svara sedan genom att trycka två gånger på MFB-knappen.
Avsluta ett samtal: du kan avsluta ett samtal från båda hörlurarna genom att trycka på knappen MFB (1).
Play/Paus: tryck 1 gång på MFB-knappen (1) på en av de två hörlurarna.
Röstassistent: tryck 2 gånger på knappen MFB (1) för höger hörlur.
FF: tryck på MFB-knappen (1) på den vänstra hörluren i cirka 2 sekunder för att gå vidare till följande låt.
Rew: tryck på MFB-knappen (1) på den vänstra hörluren i cirka 2 sekunder för att återgå till föregående låt.
Inställning av volymen: för att ställa in hörlurarnas volym används telefonens volymknappar.
Indikator för lågt batteri i enheterna: när lysdioden blinkar rött anger det att batteriet är urladdat.
Indikator för urladdat batteri i Charging Case: När Charging Case laddning är mindre än 25%, blinkar den vita lysdioden (4) snabbt.

ÅTERSTÄLLNING: om det uppstår avvikelser på enhetens funktioner är det möjligt att utföra en återställning för återgå till fabriksinställningen.
- ta bort tidigare parkopplingar från telefonens Bluetooth-meny och starta om den.
- stäng av hörlurarna på följande sätt: håll knappen nedtryckt på en av de två hörlurarna tills led-lamporna på båda hörlurarna lyser rött. Släpp knappen.
- håll knapparna på hörlurarna nedtryckta i cirka 10 sekunder: led-lampan på en av de två hörlurarna börjar blinka rött/vitt; sedan blinkar båda vitt tre gånger.
- sätt tillbaka hörlurarna i etuiet och stäng locket.
Utför parkopplingen igen: ta ut hörlurarna från etuiet; en av de två börjar att blinka rött/vitt. Slå på Bluetooth på mobilen och välj manuellt ARIES när det syns.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER FÖR HÖRLURAR:
Bluetooth®: v5
Profiler som stöds: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Räckvidd: 10 m
Bluetooth® frekvensområde: 20HZ -20000HZ
Batterispänning: 3.7V
Batterikapacitet: 30mAh X 2
Batterikapacitet Charging Case: 500mAh / 1.85Wh
MicroUSB-port spänning (V): 5V
MicroUSB-port ström (A): 500mA
Uteffekt: 3MW x 2
Standby-tid: 60 timmar
Taltid: 3.5 timmar
Speltid: 3.5 timmar
Laddning av hörlurarna: Cirka 1.5 timmar
Laddning av Charging Case: Cirka 1,5 h
Vikt: 48g

DA - INDLEDNINGSVIST
Genopladning af Charging Case: Charging Case har et indvendigt batteri, og gør det derfor muligt at oplade enheder uden direkte strømforsyning. Det er derfor nødvendigt at oplade Charging Case, før batterierne på andre enheder kan oplades.
Indsæt ladekablet (6) i en vilkårlig USB-port og tilslut stikket til MicroUSB-ladestikket (5). Dioden (3) blinker rødt og slukker, når batteriet er fuldt opladet.
Når Case Charger er fuldt opladet, kobles den fra strømforsyningen.

Batteriindikator til Charging Case: hold øje med diodens (3) blinken under opladningen af Charging Case:
-Et rødt blink fra dioden hvert 2. sekund, så er opladningen mellem 1 % og 25 %
-To røde blink fra dioden hvert 2. sekund, så er opladningen mellem 25 % og 50 %
-Tre røde blink fra dioden hvert 2. sekund, så er opladningen mellem 50 % og 75 %
-Fire røde blink hvert 2. sekund, så er opladningen mellem 75 % og 100 %.
Når opladningen er fuldført (100 %) lyser dioden (3) rødt konstant.

Opladning af høretelefoner: Indsæt enhederne i deres rum, og luk lågen på Charging Case, hvorefter opladningen automatisk starter. Når den røde diode (2) tænder, viser det, at opladningen er i gang. Når opladningen er fuldført, slukker dioden (2).

Tilslutning til telefonen: før ARIES tilsluttes til telefonen er det nødvendigt at oprette forbindelsen mellem de to høretelefoner. Tag enhederne ud af opladningsholderen, dioderne (2) begynder at blinke hvidt, og efter nogle sekunder forbinder høretelefonerne med hinanden.
Når forbindelsen er oprettet, blinker dioden (2) på en af de to høretelefoner hvidt/rødt, for at vise, at parringstilstanden er aktiv.
Aktivér Bluetooth® på telefonen for at søge efter enheder og vælg ARIES, når den bliver registreret.

BRUG AF ENHEDEN I STEREOTILSTAND
Tænding: tag høretelefonerne ud af Charging Case eller hold MFB-tasterne for begge enheder trykket nede i ca. 2 sekunder.
Slukning: læg høretelefonerne tilbage i Charging Case eller hold MFB-tasterne for begge enheder trykket nede i ca. 2 sekunder.
Besvare et opkald: det er muligt at besvare et opkald fra begge høretelefoner ved at trykke på MFB-tasten (1).
Hvis begge høretelefoner er i Charging Case ved et indkommende opkald, skal man tage højre eller venstre høretelefon ud, vente på tilslutningen og besvare opkaldet ved at trykke på MFB-tasten.
Afslutte et opkald: det er muligt at afslutte et opkald fra begge høretelefoner ved at trykke på MFB-tasten (1).
Play/Pause: tryk en gang på MFB-tasten (1) på en af de to høretelefoner.
Stemmestyring: tryk to gange på MFB-tasten (1) på højre høretelefon.
FF: tryk i cirka to sekunder på MFB-tasten (1) på højre høretelefon for at springe frem til næste nummer.
Rew: tryk i cirka to sekunder på MFB-tasten (1) på venstre høretelefon for at springe tilbage til forrige nummer.
Indstilling af lydstyrke: brug telefonens volumenknapper til at indstille høretelefonens lydstyrke.
Indikator for afladet batteri på enhederne: den røde diode blinker for at vise, at batteriet er afladet.
Indikator for afladet batteri på Charging Case: Når opladningen af Charging Case er under 25 %, blinker den hvide diode (4) hurtigt.
NULSTIL: I det tilfælde der er driftsforstyrrelse vedrørende enhedens drift, er det muligt at foretage en reset (nulstilling) for at genoprette den oprindelige driftstand.
- fjern de forrige forbindelser fra telefonens Bluetooth menu og genstart den.
- sluk øretelefonerne på følgende måde: Hold knappen på en af de to øretelefoner trykket ned indtil lysdioden på begge øretelefonerne tænder med rød farve. Slip knappen.
- hold øretelefonernes taster trykket ned i 10 sekunder ca.: Lytsdioden på en af de to øretelefoner blinker skiftevis med rødt/hvidt lys; derefter blinker de tre gange med hvis farve.
- opbevar øretelefonerne i deres cover og luk låget.
Fortsæt parringen igen: Træk øretelefonerne ud fra deres cover: en af dem begynder ar blinke skiftevis med rød/hvid farve. Slå Bluetooth til på telefonen og vælg ARIES manuelt, når den registreres.

TEKNISKE DATA FOR HØRETELEFONERNE:
Bluetooth®: v5
Understøttede profiler: Headset - Håndfri – A2DP - AVRCP
Rækkevidde: 10 m
Bluetooth® frekvensområde: 20 HZ -20000 HZ
Batterispænding: 3.7V
Batterikapacitet: 2 stk. 30 mAh
Batterikapacitet for Charging Case: 500mAh / 1.85Wh
MicroUSB-portens spænding (V): 5V
MicroUSB-portens effekt (A): 500 mA
Udgangseffekt: 3MW x 2
Standbytid: 60 timer
Taletid: 3.5 timer
Afspilningstid: 3.5 timer
Opladning af høretelefoner: Cirka 1.5 timer
Opladning af Charging Case: cirka 1,5 timer
Vægt: 48g

NO - BESKRIVELSE
Lade Charging Case: Charging Case har innvendig batteri, slik at enhetene kan lades opp selv om de ikke er tilkoblet strømnettet. Charging Case må derfor lades opp før du skal lade batteriene i enhetene.
Sett ladekabelen (6) inn i én av USB-portene og koble kontakten til Micro USB-ladeuttaket (5). LED-en (3) blinker med rødt lys og slukker automatisk når ladingen er fullført.
Koble Charging Case fra strømnettet når det er fulladet.
Charging case batteriindikator: >Kontroller de blinkende LED-ene (3) mens Charging Case lades opp:
-LED-lyset blinker rødt hvert andre sekund, fra 1 % til 25 % lading
-To røde blink hvert andre sekund, fra 25 % til 50 % lading
-Tre røde blink hvert andre sekund, fra 50 % til 75 % lading
-Fire røde blink hvert andre sekund, fra 75 % til 100 % lading
LED-en (3) tennes med rødt fast lys enheten er fulladet (100 %).
Lade øretelefonene: Legg enhetene i de tilhørende oppbevaringsrommene og lukk lokket i Charging Case. Lading starter automatisk. Den røde LED-en (2) viser at lading pågår. Når ladingen er ferdig, slukker LED-en (2).
Koble til telefonen: Opprett forbindelsen mellom de to øretelefonene før du kobler ARIES til telefonen. Ta enhetene ut av laderholderen. LED-ene (2) begynner å blinke med hvitt lys, og etter noen få sekunder kobler de seg til hverandre.
Når forbindelsen er opprettet, blinker LED-en (2) i en av de to øretelefonene vekselvis med hvitt/rødt lys. Dette viser at paringsmodusen er aktivert.
Slå på Bluetooth® i telefonen for å søke etter enheter, og velg ARIES når denne blir funnet.
Bruke enheten i stereomodus
Svare på innkommende anrop: Du svarer på innkommende anrop ved å trykke på MFB-tasten (1) i en av de to øretelefonene.
Avslutte en samtale: Samtalen avsluttes ved å trykke på MFB-tasten (1) i en av de to øretelefonene.
Play/Pause: Trykk 1 gang på MFB-tasten (1) i en av de to øretelefonene.
Taleassistent: Trykk 2 ganger på MFB-tasten (1) i den høyre øretelefonen.
FF: Trykk på MFB-tasten (1) i den høyre øretelefonen i ca. 2 sekunder for å hoppe til neste spor.
Rew: Trykk på MFB-tasten (1) i den venstre øretelefonen i ca. 2 sekunder for å hoppe til forrige spor.
Regulere volumet: Bruk telefonens volumtaster for å regulere volumet i øretelefonene.
Indikator for utladet batteri i enhetene: Det blinkende røde LED-lyset viser at batteriet er utladet.
Indikator for utladet batteri i Charging Case: Den hvite LED-en (4) blinker raskt når Charging Case bare har 25 % lading igjen.

RESET: Hvis det skulle oppstå funksjonsproblemer på enheten er det mulig å foreta en nullstilling for å gjenopprette den opprinnelige funksjonen.
- fjern de tidligere koblingene fra Bluetooth.menyen på telefonen og start den opp på nytt.
- slå av ørepluggene på denne måten: hold tasten på en av de to ørepluggene inne til led-lampen på begge ørepluggene tennes med rød farge. Slipp trykket.
- hold tastene på ørepluggene inne i omtrent 10 sekunder: led-lampen på en av de to ørepluggene blinker vekselvis rødt/hvitt. Etterpå blinker begge to hvitt tre ganger.
- putt ørepluggene inn i etuiet igjen og lukk lokket.
Fortsett med koblingen igjen: ta ørepluggene ut av etuiet. En av dem begynner å blinke vekselvis rødt/hvitt. Aktiver Bluetooth på telefonen og velg ARIES manuelt.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ØRETELEFONENE:
Bluetooth®: v5
Støttede profiler: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Rekkevidde: 10 m
Bluetooth®-frekvensområde: 20 HZ - 20 000 HZ
Batterispenning: 3,7V
Batterikapasitet: 30 mAh X 2
Batterikapasitet Charging Case: 300 mAh / 1,11 Wh
Spenning Micro USB-port (V): 5V
Strømstyrke Micro USB-port (A): 500 mAh
Utgangseffekt: 3W x 2
Standby-tid: 60 timer
Talk Time: 1.5 timer
Spilletid: 7.5 time
Lade øretelefonene: Cirka 1,5 time
Lade Charging Case: ca. 1,5 time
Vekt: 48g

PT - OPERAÇÕES PRELIMINARES
Recarga da Charging Case: A Charging Case está provida de bateria interna e permite recarregar os dispositivos mesmo sem alimentação direta. Portanto, é necessário carregar a Charging Case antes de recarregar as baterias dos dispositivos.
Introduza o cabo de recarga (6) numa porta USB qualquer e ligue o conector à tomada de recarga Micro USB (5). O LED (3) pisca com luz vermelha e apaga uma vez concluída a recarga.
Uma vez concluída a recarga, desligue a Charging Case da fonte de alimentação.

Indicador de bateria Charging Case: durante a recarga da Charging Case, verifique o sinal intermitente do LED (3):
-Um sinal intermitente vermelho do LED a cada 2 segundos, de 1% a 25% de carga
-Dois sinais intermitentes vermelhos a cada 2 segundos, de 25% a 50% de carga
-Três sinais intermitentes vermelhos a cada 2 segundos, de 50% a 75% de carga
-Quatro sinais intermitentes vermelhos a cada 2 segundos, de 75% a 100% de carga.
Quando a carga estiver completa (100%), o LED (3) ficará aceso a vermelho fixo.

Recarga dos auriculares: introduza os dispositivos nos respetivos alojamentos e feche a portinhola da Charging Case. A recarga ativa-se automaticamente. O acendimento do LED vermelho (2) indica o carregamento em curso. O LED (2) apaga assim que a recarga for concluída.
Conexão ao telefone: antes de ligar o ARIES ao telefone, é necessário estabelecer a conexão entre os dois auriculares. Extraia os dispositivos do suporte de recarga. Os LEDs (2) começam a piscar com luz branca. Ao fim de poucos segundos, os auriculares irão conectar-se entre si.
Uma vez estabelecida a conexão, o LED (2) de um dos dois auriculares pisca alternadamente com luz branca/vermelha, para indicar o modo de acoplamento ativo.
Ative a função Bluetooth® do telefone para efetuar a pesquisa dos dispositivos e selecione ARIES quando for encontrado.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO NO MODO ESTÉREO
Ligar os dispositivos: extraia os auriculares da Charging Case ou mantenha premidos os botões MFB de ambos os dispositivos durante cerca de 2 segundos.
Desligar os dispositivos: introduza os auriculares na Charging Case ou mantenha premidos os botões MFB de ambos os dispositivos durante cerca de 2 segundos.
Responder a uma chamada: é possível responder às chamadas a partir de ambos os auriculares premindo duas vezes o comando touch MFB (1).
Se ambos os auriculares estiverem colocados dentro da Charging Case quando chega uma chamada, é também possível responder com apenas um auricular; extraia o auricular direito, aguarde a conexão e responda então premindo duas vezes o comando touch MFB.
Terminar uma chamada: é possível terminar as chamadas a partir de ambos os auriculares premindo o botão MFB (1).
Play/Pausa: prima 1 vez o botão MFB (1) de um dos dois auriculares.
Comando por voz: prima o botão MFB (1) do auricular direito duas vezes.
FF: exerça pressão durante cerca de 2 segundos no botão MFB (1) do auricular direito para avançar para a faixa seguinte.
Rew: exerça pressão durante cerca de 2 segundos no botão MFB (1) do auricular esquerdo para voltar à faixa anterior.
Regulação do volume: para regular o volume dos auriculares, utilize os botões de volume do telefone.
Indicador de bateria dos dispositivos descarregada: o sinal intermitente vermelho do LED indica que a carga da bateria está prestes a esgotar.
Indicador de bateria descarregada da Charging Case: quando a carga da Charging Case é inferior a 25%, o LED branco (4) pisca rapidamente.
RESET: se surgirem anomalias no funcionamento do dispositivo, é possível efetuar o "reset" (reinício) para restaurar o funcionamento inicial.
- eliminar os emparelhamentos anteriores no menu Bluetooth do telemóvel e reiniciá-lo.
- desligar os auriculares da seguinte forma: manter premido o botão de um dos dois auriculares até o LED de ambos os auriculares acender a vermelho. Libertar o botão.
- manter premidas as teclas dos auriculares durante cerca de 10 segundos: o LED de um dos dois auriculares piscará alternado a vermelho/branco; depois disso, ambos piscarão três vezes a branco.
- voltar a colocar os auriculares dentro do estojo e fechar a tampa.
Proceder novamente ao emparelhamento: extrair os auriculares do estojo; um dos dois começará a piscar alternadamente a vermelho/branco. Ativar o Bluetooth no telemóvel e selecionar manualmente ARIES depois de detetado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DOS AURICULARES:
Bluetooth®: v5
Perfis suportados: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Alcance: 10 metros
Faixa de frequência Bluetooth®: 20HZ -20000HZ
Tensão da bateria: 3.7V
Capacidade da bateria: 30mAh X 2
Capacidade da bateria da Charging Case: 500mAh / 1.85Wh
Tensão da porta Micro USB (V): 5V
Corrente da porta Micro USB (A): 500mA
Potência na saída: 3MW x 2
Autonomia em stand-by: 60 horas
Autonomia em conversação: 3.5 horas
Autonomia em reprodução: 3.5 horas
Recarga dos auriculares: cerca de 1,5 horas
Recarga Charging Case: cerca de 1,5 horas
Peso: 48g

CS - PŘÍPRAVA
Nabíjení nabíjecího pouzdra: Nabíjecí pouzdro je vybaveno vnitřní baterií a umožňuje nabíjení různých zařízení i bez přímého napájení. Před nabíjením baterií přístrojů je tedy nutné nabít nabíjecí pouzdro.
Vložte nabíjecí kabel (6) do kteréhokoliv portu USB a připojte konektor k nabíjecímu portu Micro USB (5), dioda (3) bude červeně blikat a po dokončení nabíjení zhasne.
Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíjecí pouzdro z elektrické sítě.

Indikátor Baterie Charging Case: při nabíjení Charging Case sledujte blikání diody (3):
-Jedno červené bliknutí každé 2 sekundy, od 1% do 25% nabití
-Dvě červená bliknutí každé 2 sekundy, od 25% do 50% nabití
-Tři červená bliknutí každé 2 sekundy, od 50% do 75% nabití
-Čtyři červená bliknutí každé 2 sekundy, od 75% do 100% nabití.
Po dokončení nabíjení (100%) se dioda (3) rozsvítí trvale červeně.

Nabití sluchátek: vložte je do jejich uložení a zavřete kryt nabíjecího pouzdra, nabíjení se aktivuje automaticky. Rozsvícená červená dioda (2) signalizuje probíhající nabíjení, po dokončení nabíjení dioda (2) zhasne.

Připojení k telefonu: před připojením ARIES k telefonu je nutné provést propojení mezi oběma sluchátky. vyjměte zařízení z nabíjecího stojanu, diody (2) začnou bíle blikat a po několika sekundách se sluchátka navzájem propojí.
Po navázání spojení bude dioda (2) jednoho ze dvou sluchátek blikat bíle/červeně, což označuje aktivní režim párování.
Aktivujte Bluetooth® telefonu pro vyhledávání zařízení a po nalezení zvolte položku ARIES.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ V REŽIMU STEREO
Zapnutí: vyjměte sluchátka z Charging Case nebo podržte po dobu asi 2 vteřin stisknutá tlačítka MFB obou zařízení.
Vypnutí: umístěte sluchátka do Charging Case nebo podržte po dobu asi 2 vteřin stisknutá tlačítka MFB obou zařízení.
Přijetí hovoru: můžete přijímat hovory oběma sluchátky stisknutím tlačítka MFB (1).
Pokud jsou sluchátka v případě příchozího hovoru umístěna uvnitř Charging case, vyjměte pravé nebo levé sluchátko, počkejte na připojení a poté přijměte hovor stisknutím tlačítka MFB.
Ukončení hovoru: můžete ukončit hovor z obou sluchátek stisknutím tlačítka MFB (1).
Play/Pauza: stiskněte 1x tlačítko MFB (1) jednoho ze sluchátek.
Hlasový asistent: stiskněte dvakrát tlačítko MFB (1) pravého sluchátka.
FF: stiskem tlačítka MFB (1) na pravém sluchátku po dobu asi 2 vteřin pro přesun na další skladbu.
Rew: stiskem tlačítka MFB (1) na levém sluchátku po dobu asi 2 vteřin pro návrat k předchozí skladbě.
Nastavení hlasitosti: pro nastavení hlasitosti sluchátek použijte tlačítka hlasitosti telefonu.
Ukazatel vybité baterie zařízení: červené blikání diody upozorňuje na vybitou baterii.
Ukazatel vybité baterie Charging Case: Pokud je stav nabití Charging Case nižší než 25%, bude bílá dioda (4) rychle blikat.
RESET: u slučaju anomalija u radu uređaja, moguće je izvršiti resetiranje radi vraćanja na početni rad.
- iz Bluetooth izbornika telefona izbrišite prethodne podudarnosti i ponovno ga pokrenite.
- isključite slušalice na sljedeći način: držite pritisnutu tipku na jednoj od dvije slušalice dok LED na obje slušalice ne svijetli crveno. Otpustite tipku.
- držite pritisnutim tipke na slušalicama oko 10 sekundi: LED jedne od dviju slušalica treperit će naizmjenično crveno / bijelo; nakon čega će objet triput bljesnuti bijelo.
- stavite slušalice u kućište i zatvorite poklopac.
Nastavite ponovno s uparivanjem: izvadite slušalice iz kućišta; jedna od njih će početi treperiti naizmjenično crveno / bijelo. Omogućite Bluetooth na telefonu i ručno odaberite ARIES nakon što budu otkrivene.

TECHNICKÉ ÚDAJE SLUCHÁTEK:
Bluetooth®: v5
Podporované profily: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Dosah: 10 m
Frekvenční rozsah Bluetooth®: 20 HZ -20000 HZ
Napětí akumulátoru: 3,7 V
Kapacita akumulátoru: 30 mAh X 2
Kapacita baterie Charging Case: 500mAh / 1.85Wh
Napětí Micro USB portu (V): 5 V
Proud Micro USB portu (A): 500 mA
Výstupní výkon: 3 MW x 2
Výdrž v pohotovostním režimu: 60 hod
Doba hovoru: 3,5 hod
Doba přehrávání: 3,5 hod
Nabíjení sluchátek: cca 1,5 hod
Nabíjení nabíjecího pouzdra: cca 1,5 hod
Hmotnost: 48 g

SL - UVODNI POSTOPKI
Polnjenje polnilnega ohišja: Polnilno ohišje je opremljena z notranjo baterijo in omogoča polnjenje naprav tudi brez neposrednega polnjenja. Najprej je treba napolniti polnilno ohišje in šele nato baterije naprav.
Vstavite kabel za polnjenje (6) v enega od vhodov USB in povežite spojnik z vtičnico za polnjenje MicroUSB (5), med polnjenjem led (3) rdeče utripa in ugasne, ko se polnjenje zaključi.
Po opravljenem polnjenju polnilno ohišje izklopite iz napajanja.

Indikator baterije polnilnega ohišja: med polnjenjem polnilnega ohišja glejte utripanje led lučke (3):
-En rdeč utrip vsaki 2 sekundi, od 1% do 25% polnitve
-Dva rdeča utripa vsaki 2 sekundi, od 25% do 50% polnitve
-Trije rdeči utripi vsaki 2 sekundi, od 50% do 75% polnitve
-Štirje rdeči utripi vsaki 2 sekundi, od 75% do 100% polnitve.
Ob popolni napolnitvi (100%) stalno sveti rdeča led lučka (3).

Polnjenje ušesnih slušalk: napravi vstavite v svoji ležišči in zaprite pokrov polnilnega ohišja, polnjenje se prične samodejno. Vklop rdeče led lučke (2) označuje polnjenje v teku, po zaključku polnjenja led lučka (2) ugasne.

Povezava s telefonom: preden ARIES povežete s telefonom, je treba vzpostaviti povezavo med dvema ušesnima slušalkama. Napravi vzemite iz polnilnega nosilca, led lučki (2) pričneta utripati z belo svetlobo ter po nekaj sekundah se ušesni slušalki medsebojno povežeta.
Ko je povezava vzpostavljena, led lučka (2) ene od obeh ušesnih slušalk izmenično belo/rdeče utripa, s tem označuje aktiven način združevanja.
Aktivirajte Bluetooth® telefona, da se prične iskanje naprav, in izberite ARIES, ko bo ta zaznana.

UPORABA NAPRAVE V STEREO NAČINU
Vklop: slušalki vzemite iz polnilnega ohišja ali za približno 2 sekundi držite pritisnjeni tipki MFB na obeh napravah.
Izklop: slušalki odložite v polnilno ohišje ali za približno 2 sekundi držite pritisnjeni tipki MFB na obeh napravah.
Odgovor na klic: s pritiskom na tipko MFB (1) lahko odgovorite na klic z obema ušesnima slušalkama.
Če sta ob klicu obe ušesni slušalki nahajata v polnilnem ohišju, vzemite desno ali levo slušalko, počakajte na povezavo in nato odgovorite z dvakratnim pritiskom na tipko MFB.
Končanje pogovora: s pritiskom na tipko MFB (1) lahko zaključite pogovor z obema ušesnima slušalkama.
Predvajaj/Premor: 1-krat pritisnite tipko MFB (1) na eni od obeh ušesnih slušalk.
Glasovni asistent: dvakrat pritisnite tipko MFB (1) desne ušesne slušalke.
FF: za približno 2 sekundi pritisnite na tipko MFB (1) desne ušesne slušalke za prehod na naslednjo skladbo.
Rew: za približno 2 sekundi pritisnite na tipko MFB (1) leve ušesne slušalke za prehod na prejšnjo skladbo.
Nastavitev glasnosti: za nastavitev glasnosti ušesne slušalke uporabite tipki za glasnost na telefonu.
Indikator prazne baterije naprave: utripanje rdeče led lučke označuje, da je baterija skoraj prazna.
Indikator prazne baterije polnilnega ohišja: Ko je polnitev polnilnega ohišja nižja od 25%, bela led lučka (4) hitro utripa.
PONASTAVITEV: če pride do nepravilnega delovanja naprave, je mogoče izvesti ponastavitev in vzpostavi se prvotno delovanje.
– iz menija Bluetooth v telefonu izbrišite predhodne uparitve ter ga znova zaženite.
– slušalke izklopite po naslednjem postopku: pridržite gumb na eni od obeh slušalk, dokler na obeh slušalkah ne začne rdeče utripati lučka LED. Sprostite gumb.
– tipke na slušalkah pridržite za približno 10 sekund: lučka LED na eni od obeh slušalk bo izmenično utripala rdeče/belo; nato se bosta lučki na obeh slušalkah trikrat belo utripnili.
– slušalke dajte v etui in zaprite pokrov.
Znova izvedite uparjanje: slušalke odstranite iz etuija, ena od obeh slušalk bo začela izmenično utripati rdeče/belo. Vklopite funkcijo Bluetooth v telefonu in ročno izberite možnost ARIES, ko bo ta na voljo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE UŠESNIH SLUŠALK:
Bluetooth®: v5
Podprti profili: Headset - Prostoročno - A2DP - AVRCP
Doseg: 10 m
Bluetooth® frekvenčni razpon: 20HZ -20000HZ
Napetost baterije: 3.7V
Zmogljivost baterije: 30mAh X 2
Zmogljivost baterije polnilnega ohišja: 500mAh / 1.85Wh
Napetost vhoda MicroUSB (V): 5V
Tok vhoda MicroUSB (A): 500mA
Izhodna moč: 3MW x 2
Čas pripravljenosti: 60 ur
Čas pogovora: 3.5 ur
Čas predvajanja: 3.5 ur
Polnjenje slušalk: približno 1.5 ure
Polnjenje polnilnega ohišja: približno 1,5 h
Teža: 48g

HR - PRELIMINARNE RADNJE
Punjenje Charging Case: Charging Case (kućište za punjenje) je opremljeno unutarnjom baterijom i omogućuje punjenje uređaja čak i bez izravnog napajanja. Stoga je potrebno napuniti bateriju Charging Case prije ponovnog punjenja baterija uređaja.
Umetnite kabel za napajanje (6) u bilo koji USB priključak i spojite konektor na utičnicu za punjenje Mikro USB (5), LED dioda (3) treperi crvenom bojom i po završetku punjenja se isključuje.
Nakon dovršetka punjenja, odspojite Charging Case iz napajanja.

Indikator baterije Charging Case: tijekom punjenja Charging Case, pogledajte treptanje LED diode (3):
-Jedan crveni treptaj LED diode svake 2 sekunde, od 1% do 25% napunjenosti
-Dva crvena treptaja svake 2 sekunde, od 25% do 50% napunjenosti
-Tri crvena treptaja svake 2 sekunde, od 50% do 75% napunjenosti
-Četiri crvena treptaja svake 2 sekunde, od 75% do 100% napunjenosti
Kad je punjenje dovršeno (100%), LED dioda (3) stalno svijetli crveno.

Punjenje slušalica: umetnite slušalice i u odgovarajuća ležišta i zatvorite vratanca kućišta, a punjenje će se aktivirati automatski. Uključivanje crvene LED diode (2) označava punjenje u tijeku, a na kraju punjenja LED (2) se isključuje.

Priključivanje telefona: prije povezivanja ARIES na telefon potrebno je uspostaviti vezu između dviju slušalice. Uklonite uređaje s postolja za punjenje, LED diode (2) počinju bljeskati bijelom bojom i nakon nekoliko sekundi se međusobno uparuju.
Nakon uspostavljanja veze, LED (2) jedne od dvije slušalice bljeska naizmjenično bijelo/crveno, što ukazuje na aktivni način uparivanja.
Aktivirajte Bluetooth® telefon za traženje uređaja i odaberite ARIES kada je uređaj pronađen.

UPOTREBA UREĐAJA U STEREO NAČINU RADA
Uključivanje: izvadite slušalice iz kućišta za punjenje ili držite pritisnute tipke MFB na oba uređaja oko 2 sekunde.
Isključivanje: stavite slušalice unutar kućišta za punjenje ili držite pritisnute tipke MFB na oba uređaja oko 2 sekunde.
Odgovaranje na poziv: na pozive se može odgovarati s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1).
Ako se prilikom dolaska poziv obje slušalice nalaze unutar kućišta za punjenje, izvadite desnu ili lijevu slušalicu, pričekajte vezu, a zatim odgovorite pritiskom na tipku MFB.
Završetak poziva: pozive možete završiti s obje slušalice pritiskom na tipku MFB (1).
Play/Pausa: pritisnite tipku MFB (1) jednom na bilo kojoj slušalici.
Glasovni asistent: 2 puta pritisnite tipku MFB (1) na desnoj slušalici.
FF: pritisnite tipku otprilike 2 sekunde MFB (1) desne slušalice za prelazak na sljedeću pjesmu.
Rew: pritisnite tipku otprilike 2 sekunde MFB (1) lijeve slušalice za vraćanje na prethodnu pjesmu.
Podešavanje glasnoće: za podešavanje glasnoće slušalica koristite tipke za glasnoću telefona.
Indikator prazne baterije uređaja: treperenje crvene LED diode ukazuje na iscrpljenost napunjenosti baterije.
Indikator prazne baterije Charging Case: Kad je napunjenost Charging Case-a manja od 25%, bijela LED dioda (4) će brzo bljeskati.
RESETIRANJE: u slučaju anomalija u radu uređaja, moguće je izvršiti resetiranje radi vraćanja na početni rad.
- iz Bluetooth izbornika telefona izbrišite prethodne podudarnosti i ponovno ga pokrenite.
- isključite slušalice na sljedeći način: držite pritisnutu tipku na jednoj od dvije slušalice dok LED na obje slušalice ne svijetli crveno. Otpustite tipku.
- držite pritisnutim tipke na slušalicama oko 10 sekundi: LED jedne od dviju slušalica treperit će naizmjenično crveno / bijelo; nakon čega će objet triput bljesnuti bijelo.
- stavite slušalice u kućište i zatvorite poklopac.
Nastavite ponovno s uparivanjem: izvadite slušalice iz kućišta; jedna od njih će početi treperiti naizmjenično crveno / bijelo. Omogućite Bluetooth na telefonu i ručno odaberite ARIES nakon što budu otkrivene.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE SLUŠALICA:
Bluetooth®: v5
Podržani profili: Slušalice – handsfree – A2DP – AVRCP
Domet: 10 m
Bluetooth® frekvencijski raspon: 20HZ -20000HZ
Napon baterije: 3.7V
Kapacitet baterije: 30 mAh X 2
Charging Case kapacitet baterije: 500mAh / 1.85Wh
Napon Mikro USB priključka (V): 5 V
Struja Mikro USB priključak (A): 500mA
Izlazna snaga: 3MW x 2
Vrijeme stanja pripravnosti: Oko 60 sati
Vrijeme razgovora: Oko 3.5 sati
Vrijeme reprodukcije: Oko 3.5 sati
Punjenje slušalica: Oko 1,5 sati
Punjenje Charging Case: Oko 1,5 sati
Težina: 48g

BG - ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ
Зареждане на калъфа за зареждане: Калъфът за зареждане е оборудван с вътрешна батерия и позволява зареждането на устройствата дори и без директно захранване. Преди да се зареждат батериите на устройствата, е необходимо калъфът да бъде зареден.
Поставете кабела за зареждане (6) в произволен USB порт и свържете конектора с гнездото за зареждане MicroUSB (5); светодиодът (3) започва да мига в червено и изгасва при пълно зареждане.
След като зареждането приключи, разкачете калъфа за зареждане от захранването.

Индикатор за батерията на калъфа за зареждане: по време на зареждането на калъфа за зареждане проверявайте състоянието на светодиода (3):
-Светодиодът светва в червено веднъж на всеки 2 секунди – заряд между 1 и 25 %
-Светодиодът светва в червено два пъти на всеки 2 секунди – заряд между 25 и 50 %
-Светодиодът светва в червено три пъти на всеки 2 секунди – заряд между 50 и 75 %
-Светодиодът светва в червено четири пъти на всеки 2 секунди – заряд между 75 и 100 %
След приключване на зареждането (100%) светодиодът (3) ще свети постоянно в червено.

Зареждане на слушалките: поставете устройствата в съответните гнезда и затворете капачето на калъфа за зареждане; зареждането ще се активира автоматично. Активирането на червения светодиод (2) показва активно зареждане, при приключване на зареждането светодиодът (2) изгасва.

Свързване към телефон: преди да свържете ARIES , е необходимо да се установи връзка между двете слушалки. Извадете устройствата от гнездото за зареждане. Светодиодите (2) ще започнат да мигат в бяло и след няколко секунди слушалките ще се свържат една към друга.
След като се установи връзка, светодиодът (2) на една от двете слушалки ще започне да мига в бяло/червено, което показва активирания режим на сдвояване.
Активирайте Bluetooth® функцията на телефона за търсене на устройства и изберете ARIES, когато устройството е намерено.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО В СТЕРЕО РЕЖИМ
Включване: извадете слушалките от калъфа за зареждане или задръжте натиснати бутоните MFB на двете устройства в продължение на около 2 секунди.
Изключване: поставете слушалките в калъфа за зареждане или задръжте натиснати бутоните MFB на двете устройства в продължение на около 2 секунди.
Отговаряне на повикване: можете да отговорите на повикване на двете слушалки, като натиснете бутона MFB (1).
Ако при постъпване на входящо повикване слушалките са поставени в калъфа за зареждане, извадете дясната или лявата слушалка, изчакайте връзката и след това отговорете, като натиснете бутона MFB.
Прекратяване на разговор: можете да прекратите разговор на двете слушалки, като натиснете бутона MFB (1).
Възпроизвеждане/пауза: натиснете веднъж бутона MFB (1) на една от двете слушалки.
Гласов асистент: натиснете два пъти бутона MFB (1) на дясната слушалка.
Бързо напред: натиснете и задръжте за около 2 секунди бутона MFB (1) на дясната слушалка, за да преминете към следващата песен.
Превъртане назад: натиснете и задръжте за около 2 секунди бутона MFB (1) на лявата слушалка, за да се върнете към предходната песен.
Регулиране на силата на звука: за регулиране на силата на звука на слушалките използвайте бутоните за силата на звука на телефона.
Индикатор за изтощена батерия на устройствата: мигането на светодиода в червено показва изтощаване на заряда на батерията.
Индикатор за изтощена батерия на калъфа за зареждане: Щом зарядът на калъфа за зареждане спадне под 25%, светодиодът (4) ще започне да мига бързо в бяло.
RESET: в случай, че устройството не работи правилно, можете да извършите нулиране, за да възстановите първоначалните настройки.
- изключете предходните връзки от Bluetooth менюто на телефона и го рестартирайте.
- изключете слушалките по следния начин: задръжте натиснат бутона на едната от двете слушалки, докато индикаторите на двете слушалки не започнат да премигват в червено. Отпуснете бутона.
- задръжте натиснати бутоните на слушалките за около 10 секунди: индикаторът на една от двете слушалки ще започне да мига последователно в червено-бяло; след което и двата ще примигнат три пъти в бяло.
- поставете слушалките в калъфа и затворете капака.
Извършете сдвояването отново: извадете слушалките от калъфа; едната от двете ще започне да примигва последователно в червено-бяло. Активирайте Bluetooth функцията на телефона и изберете ръчно опцията ARIES веднага щом бъде означена.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА СЛУШАЛКИТЕ:
Bluetooth®: v5
Поддържани профили: Слушалки – тип „свободни ръце" – A2DP – AVRCP
Обхват: 10 m
Честотен диапазон на Bluetooth®: 20 Hz – 20000 Hz
Напрежение на батерията: 3,7 V
Капацитет на батерията: 30 mAh x 2
Капацитет на батерията на калъфа за зареждане: 500mAh / 1.85Wh
Напрежение на MicroUSB порта (V): 5 V
Електрическа мощност на гнездото MicroUSB (A): 500 mA
Изходяща мощност: 3 MW x 2
Време в режим на готовност: 60 часа
Издръжливост при разговор: 3,5 часа
Време за възпроизвеждане: 3,5 часа
Зареждане на слушалките: около 1,5 часа
Зареждане на калъфа за зареждане: около 1,5 ч
Тегло: 48 g

EL - ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ
Φόρτιση Charging Case: Το Charging Case διαθέτει εσωτερική μπαταρία και επιτρέπει τη φόρτιση των συσκευών ακόμη και χωρίς άμεση τροφοδοσία. Συνεπώς χρειάζεται να φορτίσετε το Charging Case πριν φορτίσετε τις μπαταρίες των συσκευών.
Εισάγετε το καλώδιο φόρτισης (6) σε οποιαδήποτε θύρα USB και συνδέστε το σύνδεσμο στην υποδοχή φόρτισης MicroUSB (5). Το led (3) θα αναβοσβήνει κόκκινο και θα σβήσει στην ολοκλήρωση της φόρτισης.
Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέσετε το Charging Case από την τροφοδοσία.

Δείκτης μπαταρίας Charging Case: κατά τη φόρτιση του Charging Case, προσέξτε το αναβοσβήσιμο του led (3):
-Μια αναλαμπή κόκκινη του led κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 1% έως 25% φόρτισης
-Δύο αναλαμπές κόκκινες του led κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 25% έως 50% φόρτισης
-Τρεις αναλαμπές κόκκινες του led κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 50% έως 75% φόρτισης
-Τέσσερις αναλαμπές κόκκινες του led κάθε 2 δευτερόλεπτα, από 75% έως 100% φόρτισης.
Με την ολοκλήρωση της φόρτισης (100%) το led (3) θα ανάβει σταθερά κόκκινο.

Φόρτιση Ακουστικών: εισάγετε τις συσκευές στις έδρες τους και κλείστε το άνοιγμα του Charging Case, η φόρτιση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Το άναμμα του κόκκινου led (2) δείχνει την σε εξέλιξη φόρτιση, με την ολοκλήρωση της φόρτισης το led (2) θα σβήσει.

Σύνδεση στο τηλέφωνο: πριν συνδέσετε το ARIES στο τηλέφωνο, θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τη σύνδεση μεταξύ των δύο ακουστικών. Βγάλτε τις συσκευές από τη βάση φόρτισης. Τα led (2) θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν λευκά και μετά από μερικά δευτερόλεπτα τα ακουστικά θα συνδεθούν μεταξύ τους.
Μόλις ολοκληρωθεί η σύνδεση το led (2) ενός από τα δύο ακουστικά θα αναβοσβήνει με λευκό/κόκκινο εναλλασσόμενα, υποδεικνύοντας τη λειτουργία ενεργής σύζευξης.
Ενεργοποιήστε το Bluetooth® του τηλεφώνου για να αναζητήσετε συσκευές και επιλέξτε ARIES όταν εντοπιστεί.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ STEREO:
Άναμμα: βγάλτε τα ακουστικά από το Charging case ή κρατήστε πατημένα τα κουμπιά MFB και στις δύο συσκευές για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
Σβήσιμο: τοποθετήστε τα ακουστικά στο Charging case ή κρατήστε πατημένα τα κουμπιά MFB και στις δύο συσκευές για περίπου 2 **δευτερόλεπτα.**
Απάντηση σε μια κλήση: μπορείτε να απαντήσετε στις κλήσεις και από τα δύο ακουστικά πιέζοντας το κουμπί MFB (1).
Εάν κατά την άφιξη μιας κλήσης και τα δύο τα ακουστικά βρίσκονται μέσα στο Charging case, βγάλτε το δεξί ή το αριστερό ακουστικό, περιμένετε τη σύνδεση και μετά απαντήστε πατώντας το κουμπί MFB.
Τερματισμός μιας κλήσης: μπορείτε να τερματίσετε τις κλήσεις και από τα δύο ακουστικά πιέζοντας το κουμπί MFB (1).
Play/Παύση: πατήστε 1 φορά το κουμπί MFB (1) ενός από τα δύο ακουστικά.
Φωνητική υποβοήθηση: πατήστε 2 φορές το κουμπί MFB (1) του δεξιού ακουστικού.
FF: ασκήστε μια πίεση για περίπου 2 δευτερόλεπτα στο κουμπί MFB (1) του δεξιού ακουστικού για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.
Rew: ασκήστε μια πίεση για περίπου 2 δευτερόλεπτα στο κουμπί MFB (1) του αριστερού ακουστικού για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.
Ρύθμιση έντασης: για να ρυθμίσετε την ένταση των ακουστικών χρησιμοποιήστε τα κουμπιά έντασης ήχου του τηλεφώνου.
Ένδειξη άδειας μπαταρίας των συσκευών: το κόκκινο αναβοσβήσιμο του led δείχνει την εξάντληση της φόρτισης της μπαταρίας.
Δείκτης άδειας μπαταρίας του Charging Case: Όταν η φόρτιση του Charging Case είναι χαμηλότερη από 25%, το λευκό led (4) θα αναβοσβήνει γρήγορα.
RESET: σε περίπτωση που παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία επαναφοράς και να επαναφέρετε τη συσκευή στις αρχικές ρυθμίσεις λειτουργίας.
- διαγράψτε τυχόν προηγούμενες συνδέσεις από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου και κάντε επανεκκίνηση.
- απενεργοποιήστε τα ακουστικά ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα: σε ένα από τα ακουστικά, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί μέχρι το LED και στα δύο ακουστικά να σταματήσει να ανάβει κόκκινο. Έπειτα, αφήστε το κουμπί.
- πατήστε τα κουμπιά στα ακουστικά παρατεταμένα για περίπου 10 δευτερόλεπτα: το LED σε ένα από τα ακουστικά θα αναβοσβήσει κόκκινο και λευκό, και έπειτα τα LED και στα δύο ακουστικά θα ανάψουν 3 φορές σε λευκό χρώμα.
- τοποθετήστε τα ακουστικά μέσα στη θήκη και κλείστε το καπάκι.
Επαναλάβετε τη διαδικασία pairing: Βγάλτε τα ακουστικά από τη θήκη. Το LED στο ένα από τα δύο θα αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινο και λευκό. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνο και επιλέξτε χειροκίνητα ARIES μόλις εντοπιστεί.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ:
Bluetooth®: v5
Υποστηριζόμενα προφίλ: Headset – Handsfree – A2DP - AVRCP
Εμβέλεια: 10mt
Εύρος Συχνότητας Bluetooth®: 20HZ -20000HZ
Τάση Μπαταρίας: 3.7V
Χωρητικότητα Μπαταρίας: 30mAh X 2
Χωρητικότητα μπαταρίας Charging Case: 500mAh / 1.85Wh
Θύρα MicroUSB Τάση (V): 5V
Θύρα MicroUSB ρεύμα (A): 500mA
Ισχύς Εξόδου: 3MW x 2
Χρόνος σε αναμονή: 60 ώρες
Χρόνος ομιλίας: 3.5 ώρες
Χρόνος Αναπαραγωγής: 3.5 ώρες
Φόρτιση ακουστικών: 1.5 ώρες περίπου
Φόρτιση Charging Case: 1.5 ώρες περίπου
Βάρος: 48g

SV - Cellularline S.p.A förklarar att detta bluetooth-headset med laddningsfodral överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten om EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress:www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A förklarar även att detta bluetooth-headset med laddningsfodral överensstämmer med direktiv 2011/65/EU och uppdaterad i 2015/863/EU.

DA - Cellularline S.p.A erklærer, at denne bluetooth høretelefon med opladningshylster er i henhold til 2014/53/EF direktivet.
Overensstemmelseserklæringens komplette tekst er tilgængelig på følgende Internet adresse:www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklærer desuden, at denne bluetooth høretelefon med opladningshylster er i henhold til 2011/65/EU direktivet opdateret med 2015/863/EU.

NO - Cellularline S.p.A erklærer at disse bluetooth-øreproppene med ladeetui er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i samsvarserklæring er å finne på denne internettadressen: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Cellularline S.p.A erklærer i tillegg at disse bluetooth-øreproppene med ladeetui er i samsvar med direktiv 2011/65/EU, oppdatert av 2015/863/EU.

PT - A Cellularline S.p.A declara que este auricular bluetooth com estojo de carregamento está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
A Cellularline S.p.A declara ainda que este auricular bluetooth com estojo de carregamento está em conformidade com a diretiva 2011/65/UE atualizada pela diretiva 2015/863/UE.

CS – Cellularline S.p.A prohlašuje, že tato Bluetooth in-ear sluchátka s nabíjecím pouzdrem vyhovují směrnici 2014/53/EU.
Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity .
Cellularline S.p.A dále prohlašuje, že tato Bluetooth in-ear sluchátka s nabíjecím pouzdrem vyhovují směrnici 2011/65/EU aktualizované směrnicí 2015/863/EU.

SL - Družba Cellularline S.p.A. izjavlja, da so te ušesne slušalke Bluetooth z etujiem za polnjenje skladne z določili direktive 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.cellulalrine.com/_/izjava-o-skladnosti.
Družba Cellularline S.p.A. prav tako izjavlja, da so te ušesne slušalke Bluetooth z etujem za polnjenje skladne z določili direktive 2011/65/EU, posodobljene z direktivo 2015/863/EU.

HR - Tvrtka Cellularline S.p.A izjvljuje da je ova bluetooth slušalica s futrolom za punjenje u skladu s direktivom 2014/53/UE.
Cjelovit tekst izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Tvrtka Cellularline S.p.A također navodi da je ova bluetooth slušalica s futrolom za punjenje u skladu s direktivom 2011/65/EU ažuriranom s 2015/863/EU.

BG - Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки с калъф за зареждане отговарят на изискванията на Директива 2014/53/EC.
Пълният текст на декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Освен това Cellularline S.p.A декларира, че тези bluetooth слушалки с калъф за зареждане отговарят на изискванията на Директива 2011/65/EC, актуализирана от Директива 2015/863/EC.

EL - Η Cellularline S.p.A δηλώνει ότι τα ακουστικά Bluetooth με θήκη φόρτισης συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση: www.cellularline.com/_/declaration-of-conformity.
Η Cellularline S.p.A δηλώνει επίσης ότι τα ακουστικά Bluetooth με θήκη φόρτισης συμμορφώνονται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ όπως αυτή επικαιροποιήθηκε με την Οδηγία 2015/863/ΕΕ.

SV - INFORMATION OM JURIDISK GARANTI
Våra produkter omfattas av en rättslig garanti för bristande överensstämmelse i enlighet med tillämpliga nationella lagar för att skydda konsumenterna.
För ytterligare information se sidan www.cellularline.com/_/warranty

DA – OPLYSNINGER VEDRØRENDE DEN LOVBESTEMTE GARANTI
Vores produkter er dækket af den lovbestemte garanti, som omfatter overensstemmelsesfejl i henhold til den nationale lovgivning om forbrugerbeskyttelse.
For yderligere oplysninger henvises til siden www.cellularline.com/_/warranty

NO - INFORMASJON OM RETTSLIG GARANTI
Våre produkter er dekket av lovbestemt garanti for samsvarsfeil i henhold til gjeldende nasjonale lover som beskytter forbrukeren.
Se nettsiden www.cellularline.com/_/warranty for ytterligere informasjon.

PT - INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA LEGAL
Os nossos produtos estão cobertos por garantia legal para os defeitos de conformidade de acordo com o previsto pelas leis nacionais aplicáveis de defesa do consumidor.
Para mais informações, consultar a página www.cellularline.com/_/warranty

CS –INFORMACE O ZÁKONNÉ ZÁRUCE
Na naše výrobky se vztahuje zákonná záruka na vady shody podle platných vnitrostátních právních předpisů na ochranu spotřebitele.
Další informace naleznete na stránce www.cellularline.com/_/warranty

SL - INFORMACIJE O ZAKONSKI GARANCIJI
Naši izdelki so kriti z zakonsko garancijo za pomanjkljivosti glede skladnosti v skladu z nacionalno zakonodajo, ki se uporablja za varstvo potrošnikov.
Za več informacij glejte na strani www.cellularline.com/_/warranty

HR - INFORMACIJE O JAMSTVU
Naši proizvodi pokriveni su zakonskim jamstvom za nedostatke u skladu s nacionalnim zakonima koji se primjenjuju za zaštitu potrošača.
Više informacija potražite na stranici www.cellularline.com/_/warranty

BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАКОНОУСТАНОВЕНАТА ГАРАНЦИЯ
Нашите продукти се покриват от законоустановената гаранция за липса на съответствие, както е предвидено в приложимото национално законодателство за защита на потребителя.
За пълна информация посетете страницата www.cellularline.com/_/warranty

EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Τα προϊόντα μας καλύπτονται από νόμιμη εγγύηση για ελλείψεις συμμόρφωσης σύμφωνα με ό,τι προβλέπεται από τους εφαρμοστέους εθνικούς νόμους για την προστασία του καταναλωτή. Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε τη σελίδα www.cellularline.com/_/warranty

SV - INSTRUKTIONER FÖR BORTSKAFFANDE AV APPARATER FÖR ANVÄNDARE I PRIVAT HUSHÅLL
(Gäller i EU och andra europeiska länder med separat insamlingssystem)
Denna märkning på produkten eller på dess dokument anger att produkten inte får kastas med andra hushållsavfall i slutet av sin livslängd. För att förhindra möjliga skada på miljön eller hälsoskador, orsakad av felaktig avfallshantering, uppmanas användaren att skilja denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarigt sätt, för att främja hållbar återvinning av materiella resurser.
Hushållsanvändare ombeds att kontakta antingen den återförsäljare där produkten inköpts, eller den lokala behöriga myndigheten, för all nödvändig information beträffande separat insamling och återvinning för denna typ av produkt. Företagsanvändare ombeds att kontakta den egna leverantören och kontrollera villkoren i köpeavtalet. Denna produkt får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall.
Denna produkt har ett batteri inuti, som inte kan bytas ut av användaren, försök inte öppna enheten eller att ta bort batteriet, detta kan orsaka felfunktioner och orsaka allvarliga skador på produkten. Vid avyttring av produkten, vänligen kontakta den lokala myndigheten för avfallshantering för bortskaffande av batteriet. Batteriet som finns inuti enheten är utformat för att användas under produktens hela livscykel.
För ytterligare information konsultera webbplatsenhttp://www.cellularline.com

DA - INSTRUKTIONER FOR BORTSKAFFELSE AF APPARATER TIL BRUGERE I PRIVATE HUSHOLDNINGER
(Gældende for den Europæiske Union og andre europæiske lande med særskilte indsamlingsordninger)
Mærkningen på produktet eller dets dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet almindeligt husholdningsaffald, når dets levetid er ophørt. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, opfordres brugeren til at sortere dette produkt fra andre typer affald og genanvende det på en ansvarlige måde for at fremme bæredygtig brug af materialeressourcer.
Husholdningernes brugere bør enten kontakte den lokale forhandler, hvor produktet er anskaffet, eller de lokale myndigheder for alle oplysninger om særskilt indsamling og genvinding for denne type produkter. Virksomheder opfordres til at kontakte deres leverandør og kontrollere vilkårene og betingelserne i købsaftalen. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet kommercielt affald.
Den produktet er udstyret med et batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Forsøg aldrig at åbne enheden eller fjerne batteriet. Det kan forårsage funktionsfejl og skade produktet alvorligt. I tilfælde af bortskaffelse af produktet bedes du kontakte dit lokale renoveringsfirma om fjernelse af batteriet. Batteriet i produktet er designet til at blive brugt under hele produktets livscyklus.
Du kan finde flere oplysninger på vores hjemmeside http://www.cellularline.com

NO - ANVISNINGER VED AVFALLSHÅNDTERING AV FORBRUKERELEKTRONIKK
(Gjelder for land i EU og land med fungerende systemer for kildesortering)
Merket som er angitt på produktet eller i dokumentasjonen viser at produktet ikke kan kastes sammen med annet husholdningsavfall. For å unngå skader på miljø eller helse som følge av feilaktig avfallshåndtering, anbefaler man brukeren å separere dette produktet fra annet avfall og resirkulere det i henhold til gjeldende bestemmelser for resirkulering av materialressurser.
Husholdninger bes kontakte forhandleren hvor produktet ble kjøpt, eventuelt det nærmeste kildesorteringsanlegget. Her vil man få all informasjon kildesortering og resirkulering av denne type produkter. Firmakunder bes kontakte egen leverandør for informasjon om bestemmelser i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke kasseres sammen med annet avfall fra virksomheten.
Dette produktet inneholder et batteri som ikke kan byttes av kundes. Man må aldri åpne produktet eller fjerne batteriet, da dette kan medføre feilfunksjoner eller skader på produktet. Batteriet må ikke fjernes på egenhånd. Kontakt ditt lokale avfallshåndteringsanlegg for informasjon om dette. Produktets innvendige batteri er blitt utviklet slik at det har varighet for hele produktets livssyklus.
For ytterligere informasjon henvises det til nettsiden http://www.cellularline.com

PT - INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DESTINADAS A UTILIZADORES DOMÉSTICOS (Aplicável nos países da União Europeia e naqueles com sistemas de recolha seletiva)
A marca aposta no produto ou na sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim do seu ciclo de vida. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada dos resíduos, aconselhamos o utilizador a separar este produto do outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável para favorecer a reutilização sustentável dos recursos naturais. Convidamos os utilizadores domésticos a contactar o revendedor do qual adquiriram o produto ou o departamento local competente para solicitar todas as informações relativas à recolha seletiva e à reciclagem para este tipo de produto. Convidamos os utilizadores profissionais a contactar o seu fornecedor e verificar os termos e as condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado junto com outros resíduos comerciais. Este produto contém no seu interior uma bateria que não pode ser substituída pelo utilizador. Não tente abrir o dispositivo nem retirar a bateria porque isso pode causar problemas de funcionamento e danificar gravemente o produto. Em caso de eliminação do produto, pedimos que contacte a entidade local responsável pelo tratamento e eliminação de resíduos, para que proceda à remoção da bateria. A bateria contida no interior do dispositivo foi concebida para poder ser utilizada durante todo o ciclo de vida útil do produto. Para mais informações visite o sítio web http://www.cellularline.com

CS - POKYNY PRO LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ SOUKROMÝCH UŽIVATELŮ (Použije se ve státech Evropské Unie a v zemích se zavedeným systémem třídění odpadů.)
Značka umístěná na výrobku nebo v jeho dokumentaci znamená, že po ukončení životnosti nesmí být tento výrobek zlikvidován společně s jiným komunálním odpadem. Za účelem zabránění případným škodám na životním prostředí nebo na zdraví způsobeným nesprávnou likvidací odpadů žádáme uživatele, aby tento výrobek recykloval odpovědným způsobem a odděleně od ostatního odpadu, čímž napomůže udržitelnému využívání materiálních zdrojů. Uživatele – soukromé osoby žádáme, aby kontaktovali prodejce, u něhož výrobek zakoupili, nebo místní úřad určený k poskytování informací týkajících se tříděného odpadu a recyklace tohoto druhu výrobků. Uživatele – podniky žádáme, aby kontaktovali svého dodavatele a zkontrolovali podmínky příslušné kupní smlouvy. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s jiným odpadem pocházejícím z obchodní činnosti. Uvnitř tohoto výrobku se nachází baterie, kterou uživatel nemůže vyměnit. Nezkoušejte zařízení otevírat nebo baterii vyjímat – takový postup může způsobit poruchy a vážně poškodit výrobek. V případě likvidace výrobku Vás prosíme, abyste kontaktovali místní zařízení pro likvidaci odpadů, které baterii vyjme. Baterie umístěná ve výrobku byla navržena tak, aby mohla být používána během celé životnosti zařízení. Další informace můžete nalézt na webové stránce http://www.cellularline.com

SL - NAVODILA ZA ODLAGANJE ODPADNE OPREME UPORABNIKOV V ZASEBNIH GOSPODINJSTVIH (uporabljajo v državah Evropske Unije in ostalih s sistemi ločenega zbiranja odpadkov)
Oznaka na izdelku ali njegovi dokumentaciji pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki na koncu življenjskega cikla. Za preprečitev morebitne škode za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, prosimo uporabnika, da loči ta izdelek od ostalih vrst odpadkov in ga odgovorno reciklira ter s tem spodbuja sonaravno ponovno uporabo materialnih virov. Uporabniki v gospodinjstvih so vabljeni, da stopijo v stik s prodajalcem, pri katerem so izdelek kupili, ali na krajevni upravni organ, za podrobnosti glede ločenega zbiranja in recikliranja za to vrsto izdelka. Poslovni uporabniki so vabljeni, da stopijo v stik z dobaviteljem in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Tega izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z drugih industrijskimi odpadki. Ta izdelek ima notranjo baterijo, ki jo ne more zamenjati uporabnik; ne poskušajte odpreti naprave ali odstraniti baterije, ker bi to lahko povzročilo okvaro in resno poškodovalo izdelek. V primeru odstranjevanja tega izdelka se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov, kjer bodo odstranili baterijo. Baterija, ki se nahaja v napravi, je zasnovana tako, da je v uporabi celoten življenjski cikel izdelka. Za dodatne informacije obiščite spletno mesto http://www.cellularline.com

HR - UPUTE ZA ODLAGANJE UREĐAJA ZA KUĆNU UPORABU (Primjenjivo u zemljama Europske unije i onima s posebnim sustavima za odvojeno skupljanje otpada)
Oznaka na proizvodu ili u njegovoj dokumentaciji ukazuje na to da proizvod ne smije biti zbrinut s ostalim kućnim otpadom na kraju svog životnog ciklusa. Kako bi se izbjeglo oštećenje okoliša ili zdravlja uzrokovanog neprikladnim odlaganjem otpada, korisnik se poziva da odvoji ovaj proizvod od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklira kako bi promicao održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Korisnici u kućanstvima trebali bi trebali bi kontaktirati prodavača kod kojega ste proizvod kupili ili lokalni ured odgovoran za sve informacije vezane za odvojeno skupljanje i recikliranje za ovu vrstu proizvoda. Poslovni korisnici pozivaju se da se obrate dobavljaču i provjere uvjete i odredbe ugovora o kupnji. Ovaj proizvod ne smije se odlagati zajedno s drugim komercijalnim otpadom. U ovom se proizvodu nalazi baterija koju korisnik ne može zamijeniti; ne pokušavajte otvoriti uređaj ili ukloniti bateriju, jer to može uzrokovati kvarove i ozbiljno oštetiti proizvod. U slučaju zbrinjavanja proizvoda, obratite se lokalnoj organizaciji za zbrinjavanje otpada kako biste uklonili bateriju. Bateriju koja se nalazi unutar uređaja je dizajnirana da se koristi tijekom cijelog životnog ciklusa proizvoda. Za više informacija posjetite web stranicu http://www.cellularline.com

BG – ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ЗА ДОМАШНИ ПОТРЕБИТЕЛИ (Отнася се за страни от Европейския съюз и такива, в които има система за разделно събиране на отпадъци)
Маркировката на продукта или в документацията показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния цикъл. За избягване на вреди за околната среда или за здравето, причинени от неправилно изхвърляне на отпадъци, се приканва потребителят да разделя този продукт от другите видове отпадъци и да го рециклира така, че да се улесни устойчивата повторна употреба на материалните ресурси. Домашните потребители се приканват да се свържат с търговеца, от когото са придобили продукта, или с местния офис, предвиден за всякаква информация относно разделното събиране и рециклирането на този тип продукт. Бизнес потребителите се приканват да се свържат със своя доставчик и да проверят общите условия на договора за закупуване. Този продукт не трябва да се изхвърля с другите търговски отпадъци. Този продукт включва батерия, която не може да се подменя от потребителя; не се опитвайте да отворите устройството или да извадите батерията, тъй като това може да причини неизправности и да застраши сериозно продукта. В случай на изхвърляне на продукта се препоръчва да се свържете с местния център за депониране на отпадъци, за да извършат изваждането на батерията. Батерията, съдържаща се в устройството, е защитена, за да може да се използва през целия експлоатационен цикъл на продукта. За допълнителна информация посетете уеб сайта http://www.cellularline.com

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ (Εφαρμόζεται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εκείνες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής)
Το σήμα επί του προϊόντος ή στην τεκμηρίωσή του δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατεθεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του. Για να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στο περιβάλλον ή στην υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των απορριμμάτων, καλείται ο πελάτης να διαχωρίσει το προϊόν αυτό από άλλους τύπους απορριμμάτων και να το ανακυκλώσει με τρόπο υπεύθυνο συμβάλλοντας στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Οι οικιακοί καταναλωτές καλούνται να επικοινωνούν με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγόρασε το προϊόν ή το τοπικό γραφείο αρμόδιο για όλες τις πληροφορίες σχετικά με την επιλεκτική συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντος. Οι χρήστες επιχειρήσεων καλούνται να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα εμπορικά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν διαθέτει εσωτερική μπαταρία που δεν αντικαθίσταται από τον πελάτη. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη συσκευή ή να αφαιρέσετε την μπαταρία, αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στο προϊόν. Σε περίπτωση διάθεσης του προϊόντος, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό οργανισμό διάθεσης απορριμμάτων για την αφαίρεση της μπαταρίας. Η μπαταρία που περιέχεται στη συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιείται καθ 'όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Για περαιτέρω πληροφορίες επισκεφθείτε το site web http://www.cellularline.com

SV- Användningen av enheten, får inte på något sätt påverka korrekt funktion av medicinsk-tekniks utrustning (t ex Pacemaker)
Långvarig utsättning för en hög volym och en långvarig användning, kan orsaka permanenta hörselskador.
Använd inte enheten på platser där det kan vara farligt att inte höra ljuden i miljön (t ex järnvägsövergångar, tågperronger)
I händelse av användning under bilkörning följ gällande föreskrifter i de olika länderna
Övervaka barn när de använder enheten, håll dessutom tillbehör och delar av förpackningen utom räckhåll för dem
Placera inte enheten på platser, utsatta för fukt, damm, aska, ånga, direkt solljus, alltför höga eller låga temperaturer, i motsatt fall kan felfunktioner uppstå
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

DA- Brugen af enheden kan i nogle tilfælde forstyrre medicinske enheders (for eksempel Pacemaker) korrekte funktion
Langvarig udsættelse for høj lydstyrke eller langvarig brug kan medføre permanent høreskade.
Brug ikke enheden på steder, hvor det kan være farligt ikke at høre lydene fra omgivelserne (for eksempel jernbaneoverskæringer, på perroner på banegårde)
Hvis enheden bruges under kørsel skal man følge de enkelte landes gældende love
Børn skal være under opsyn når enheden bruges, desuden skal tilbehør og emballagedele være uden for deres rækkevidde
Opbevar ikke enheder på steder udsat for fugt, støv, sod, damp, direkte sollys, for høje eller for lave temperature ellers kan det forårsage funktionsfejl
Använd endast avsedda laddare för laddning
Ladda produkten regelbundet (minst en gång var tredje månad).

NO- Når apparatet er i bruk kan det påvirke funksjonen til medisinsk utstyr (eks. Pacemaker)
Lang tids eksponering for høyt volum og bruk over lang tid uten pauser kan forårsake permanente skader på hørselen.
Ikke bruk dette apparatet på steder hvor det kan være farlig å ikke høre lyder og støv i omgivelsene, for eksempel ved jernbaneoverganger, togstasjoner osv.)
Hvis apparatet brukes i bilen bes man følge relevant lovgivning for veiferdsel som gjelder i brukslandet
Barn må holdes under oppsyn når de bruker apparatet, og alt ekstrautstyr og emballasje må utenfor deres rekkevidde
Apparatet må ikke oppbevares på steder med høy luftfuktighet, mye støv, sot, damp, direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer. I motsatt fall kan det oppstå feilfunksjoner i apparatet
Bruk kun egnede batterier til lading.
Lad opp produktet med jevnlig mellomrom (minst en gang hver 3. måned).

PT -A utilização do dispositivo pode, nalguns casos, interferir com o funcionamento correto de dispositivos médicos (por ex. marca-passos cardíacos).
A exposição prolongada a um volume elevado e uma utilização prolongada podem causar danos permanentes no ouvido.
Não utilize o dispositivo em locais em que poderia ser perigoso não ouvir os sons do ambiente (por ex. passagens de nível, plataformas de estações ferroviárias).
Em caso de utilização durante a condução, respeite as normas em vigor nos respetivos países.
Mantenha as crianças sob vigilância quando utilizarem o dispositivo e mantenha também os acessórios ou partes de embalagem fora do alcance delas.
Não coloque o dispositivo em locais expostos a humidade, poeira, fuligem, vapor, luz solar direta, temperaturas demasiado elevadas ou demasiado baixas; do contrário, poderiam ocorrer maus funcionamentos
Para a recarga utilize exclusivamente carregadores adequados
Recarregue o produto regularmente (pelo menos uma vez todos os 3 meses).

CS- Použití přístroje může v některých případech ovlivnit správné fungování lékařských zařízení (například Pacemaker)
Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti a dlouhodobé používání může způsobit trvalé poškození sluchu.
Přístroj nepoužívejte v místech, kde by mohlo být nebezpečné neslyšet okolní zvuky (např. na železničních přejezdech, na nástupištích vlakových stanic)
V případě použití během řízení dodržujte platné předpisy v příslušných zemích
Dohlížejte na děti v případě, že používají zařízení, a udržujte také mimo jejich dosah příslušenství nebo jednotlivé části balení
Nepokládejte přístroj na místa vystavená vlhkosti, prachu, sazím, páře, přímému slunečnímu záření, příliš vysokým nebo příliš nízkým teplotám, mohlo by docházet k poruchám
Pro dobíjení používejte výhradně vhodné nabíječky
Výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně jednou za 3 měsíce).

SL - Uporaba naprave lahko v nekaterih primerih vpliva na pravilno delovanje medicinskih pripomočkov (npr. srčnih vzpodbujevalnikov)
Dolgotrajna izpostavljenost visoki glasnosti in dolgotrajna uporaba lahko povzroči trajno poškodbo sluha.
Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer bi lahko bilo nevarno, da ne slišite zvokov okolja (npr. nivojski železniški prehodi, ploščadi železniških postaj)
V primeru uporabe med vožnjo upoštevajte predpise, ki veljajo v posameznih državah
Nadzirajte otroke pri uporabi naprave, poleg tega hranite izven njihovega dosega pripomočke ali dele embalaže
Naprave ne postavljajte na mesta, ki so izpostavljena vlagi, prahu, sajam, hlapom, neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, sicer se lahko pojavijo nepravilnosti delovanja
Za polnjenje uporabljajte samo primerne polnilnike baterij
Izdelek redno polnite (vsaj enkrat na 3 mesece).

HR- Uporaba uređaja može u nekim slučajevima ometati pravilno funkcioniranje medicinskih uređaja (npr. pejsmejkera)
Dugotrajno izlaganje visokoj glasnoći i produljena uporaba mogu prouzročiti trajno oštećenje sluha.
Ne koristite uređaj na mjestima gdje bi moglo biti opasno ako se ne čuju zvukovi okoline (npr. željeznički prijelazi na razini, na platformama željezničkih stanica)
U slučaju korištenja tijekom vožnje, slijedite propise koji su na snazi u zemljama upotrebe
Djeca trebaju biti pod nadzorom prilikom korištenja uređaja, a osim toga, čuvajte izvan dohvata pribor ili dijelova pakiranja
Ne postavljajte uređaj na mjestima izloženim vlazi, prašini, čađi, pari, izravnoj sunčevoj svjetlosti, previsokim ili preniskim temperaturama, jer u suprotnom može doći do kvara
Za punjenje koristite samo odgovarajuće punjače
Redovito punite proizvod (najmanje jednom svaka 3 mjeseca).

BG - Използването на устройството може в някои случаи да повлияе върху функционирането на медицински изделия (напр. пейсмейкър)
Продължителното излагане на въздействието на висока сила на звука и продължителното използване могат да провокират перманентно увреждане на слуха.
Не използвайте устройството на места, на които може да има опасност да не долавяте околните звуци (напр. при прелези, на пероните на ж.п. гари)
В случай на употреба по време на шофиране се придържайте към действащите норми в съответните страни
Контролирайте децата, когато използват устройството, или дръжте далеч от техния досег принадлежностите или частите на опаковката
Не разполагайте устройството на места, изложени на влажност, прах, сажди, изпарения, пряка слънчева светлина, твърде висока или твърде ниска температура, в противен случай трябва да го проверите за неизправности
за зареждане използвайте единствено подходящи зарядни устройства
зареждайте редовно продукта (поне веднъж на три месеца).

EL - Η χρήση της συσκευής, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να παρεμβάλλει στη σωστή λειτουργία ιατρικών συσκευών (π.χ. Βηματοδότης)
Η παρατεταμένη έκθεση σε υψηλή ένταση και η παρατεταμένη χρήση μπορούν να προξενήσουν μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου θα ήταν επικίνδυνο να μην μπορείτε να ακούτε τους ήχους του περιβάλλοντος (π.χ. ανισόπεδες διαβάσεις, στις αποβάθρες των σιδηροδρομικών σταθμών).
Σε περίπτωση χρήσης κατά την οδήγηση, να τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας.
Να εποπτεύετε τα μικρά παιδιά όταν αυτά χρησιμοποιούν τη συσκευή. Ακόμη, να διατηρείτε μακριά από αυτά αξεσουάρ ή μέρη της συσκευασίας.
Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους εκτεθειμένους σε υγρασία, σκόνη, αιθάλη, ατμό, άμεσο ηλιακό φως, θερμοκρασίες πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσαν να προκληθούν δυσλειτουργίες
Για τη φόρτιση χρησιμοποιήστε αποκλειστικά κατάλληλους φορτιστές.
Να φορτίζετε τακτικά το προϊόν (τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 μήνες).

Cellularline S.p.A.

Via Lambrakis 1/A
42122 Reggio Emilia, Italy
www.cellularline.com

S1119